



Buitengewone
Staatskoerant
Government Gazette
Extraordinary

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(REGULASIEKOERANT No. 234)

(REGULATION GAZETTE No. 234)

VOL. IX.]

PRYS 5c.

PRETORIA, 27 SEPTEMBER 1963.
27 SEPTEMBER

PRICE 5c.

[No. 615.]

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.**DEPARTEMENT VAN FINANSIES.**

No. R. 1503.]

[27 September 1963.]

STAATSTENDERRAAD.**WYSIGING VAN STAATSTENDERRAADREGULASIES EN VAN PROSEDUREREËLS.**

Die volgende wysigings van die Staatstenderraadregulasies en Prosedurereëls gepubliseer in *Buitengewone Staatskoerant* No. 29 van 30 Junie 1961 (Regulasiekoerant No. 6) by Goewermentskennisgewing No. R. 171 van dieselfde datum, soos gewysig, is deur die Minister van Finansies met ingang van 1 Oktober 1963, goedgekeur en word vir algemene inligting gepubliseer:—

REGULASIES.*Regulasie 2.*

Skrap hierdie regulasie en vervang dit deur die volgende:—

“2. (1) Daar is 'n Staatstenderraad wat bestaan uit 'n Voorsitter, 'n Adjunk-voorsitter wat die Staatskoper is, en hoogstens veertien ander lede met plaasvervangers.

(2) Behalwe soos in subregulasie (3) bepaal, word die ander lede met plaasvervangers aangestel uit beamptes of werknemers in die Staatsdiens.

(3) Een lid met plaasvervanger word ten opsigte van elk van die volgende organisasies aangestel uit 'n lys van nominasies wat hulle vir die doel aan die Minister voorlê:—

- (a) Die Vereniging van Kamers van Koophandel van Suid-Afrika;
- (b) die Suid-Afrikaanse Gefedereerde Kamer van Nywerhede;
- (c) die Afrikaanse Handelsinstituut;
- (d) die Suid-Afrikaanse Landbou-unie,

en nog een lid met plaasvervanger word aangestel om die Vakverenigings in die Republiek te verteenwoordig.

(4) Die Voorsitter en ander lede (uitgesonderd die Adjunk-voorsitter) en hul plaasvervangers word deur die Minister aangestel vir solank as die Minister mag bepaal in die geval van die Voorsitter en vir 'n tydperk van drie jaar in die geval van die ander lede en hul plaasvervangers, en hulle kan in aanmerking kom vir heraanstelling aan die einde van hul onderskeie ampstye: Met dien verstande dat die tydperk van drie jaar ten opsigte van daardie lede en hul plaasvervangers na wie in subregulasie (2) verwys word, wat as sodanig aangestel is voor die eerste dag van Oktober 1963, beskou word as op daardie dag te begin.

GOVERNMENT NOTICES.**DEPARTMENT OF FINANCE.**

No. R. 1503.]

[27 September 1963.]

STATE TENDER BOARD.**AMENDMENT OF STATE TENDER BOARD REGULATIONS AND RULES OF PROCEDURE.**

The following amendments to the State Tender Board Regulations and Rules of Procedure published in *Government Gazette Extraordinary* No. 29 of 30th June, 1961 (Regulation Gazette No. 6) under Government Notice No. R. 171 of the same date, as amended, have been approved by the Minister of Finance with effect from 1st October, 1963, and are published for general information:—

REGULATIONS.*Regulation 2.*

Delete this regulation and substitute the following:—

“2. (1) There shall be a State Tender Board, which shall consist of a Chairman, a Deputy-Chairman who shall be the State Buyer, and not more than fourteen other members and their alternates.

(2) Except as provided in sub-regulation (3), the other members and their alternates shall be appointed from persons who are officers or employees in the Public Service.

(3) One member and an alternate shall be appointed in respect of each of the following organisations from a list of nominations submitted by them to the Minister for the purpose:—

- (a) The Association of Chambers of Commerce of South Africa;
- (b) the South African Federated Chamber of Industries;
- (c) die Afrikaanse Handelsinstituut;
- (d) the South African Agricultural Union,

and in addition one member and an alternate shall be appointed to represent the Trade Unions in the Republic.

(4) The Chairman and the other members (excluding the Deputy-Chairman) and their alternates shall be appointed by the Minister for such period as the Minister may determine in the case of the Chairman and for a period of three years in the case of the other members and their alternates, and they shall be eligible for re-appointment at the expiry of their respective terms of office: Provided that the period of three years in respect of those members and their alternates referred to in sub-regulation (2) who are appointed as such prior to the first day of October, 1963, shall be deemed to commence on that date.

(5) Die Adjunk-voorsitter tree op as Voorsitter wanneer die Voorsitter afwesig is en die Minister stel 'n lid aan om as Voorsitter op te tree wanneer beide die Voorsitter en Adjunk-voorsitter afwesig is.

(6) Wanneer die Voorsitter, die Adjunk-voorsitter en die lid in subregulasie (5) genoem, afwesig is van 'n bepaalde vergadering, word uit die teenwoordige lede een lid deur die vergadering verkies om op te tree as Voorsitter op daardie vergadering.

(7) Wanneer die Staatskoper afwesig is, word die beampste in regulasie 11 genoem, gekoöpteer as lid van die Raad.

(8) Daar is 'n Sekretaris van die Raad wat deur die Staatskoper aangestel word uit die personeel van die Kantoor van die Staatskoper en wat volledige rekords moet hou van die vergaderings van die Raad en die pligte moet uitvoer wat by hierdie regulasies of deur die Staatskoper aan hom opgedra word.

(9) Die Raad vergader met sodanige tussenpose en by sodanige spesiale geleenthede as wat die Voorsitter of, in sy afwesigheid, die Adjunk-voorsitter of, in afwesigheid van beide van hulle, die lid in subregulasie (5) genoem, bepaal, en enige vergadering aldus belê, kan verdaag of uitgestel word deur die Voorsitter, Adjunk-voorsitter of die lid, na gelang van die geval."

Regulasie 6.

Wysig subregulasie (2) deur die woorde "slegs deur die Sekretaris" te vervang deur die woorde "deur die Staatskoper".

Regulasie 9.

Skrap subregulasie (2) en hernommer subregulasie (3) as subregulasie (2).

Regulasie 11.

Vervang die woorde "die Adjunk-staatskoper" deur die woorde "n senior beampste van die Kantoor van die Staatskoper vir die doel benoem deur die Staatskoper in oorleg met die Tesourie of, by gebrek aan sodanige benoeming, dan deur die Tesourie."

Regulasie 12.

(a) Wysig subregulasie (1):—

- (i) Deur die woord "Adjunk-staatskoper" in die tweede reël te vervang deur die woord "Staatskoper";
- (ii) deur die woord "ander" in die derde reël te skrap;
- (iii) deur die woord "Voorsitter" in die vierde reël te vervang deur die woord "Staatskoper".

(b) Wysig subregulasie (2):—

- (i) Deur die woorde "Voorsitter van die Raad" in die eerste reël te vervang deur die woord "Staatskoper";
- (ii) deur die woord "Adjunk-staatskoper" in die vyfde reël te vervang deur die woord "Staatskoper".

Regulasie 15.

Wysig deur:—

(i) Subregulasie (2) te vervang deur:—

"(2) Die Staatskoper besluit oor ontvangende informele tenders of briefprysnoterings in gevalle waar die totale waarde van die tenders of prysnoterings wat vir aanname aanbeveel word nie meer bedra nie as die maksimum in hierdie regulasies voorgeskryf vir 'n informele tender, en die Raad besluit in alle ander gevalle."

(ii) subregulasie (3) te skrap.

Regulasie 29.

Skrap die woorde "Sekretaris of ander" in die tweede reël.

Regulasie 30.

Vervang die woord "Sekretaris" in die eerste reël deur die woorde "beampstes aan wie die Staatskoper daardie plig opgedra het".

Regulasie 37.

Wysig subregulasie (2) deur die woord "Voorsitter" in die eerste en die vyfde reël te vervang deur die woord "Staatskoper".

(5) The Deputy-Chairman shall act as Chairman in the absence of the latter and the Minister shall appoint a member to act as Chairman in the absence of both the Chairman and the Deputy-Chairman.

(6) In the absence at any particular meeting of the Chairman, the Deputy-Chairman and the member referred to in sub-regulation (5), the members present shall elect from amongst themselves a member to act as Chairman at that meeting.

(7) In the absence of the State Buyer the officer referred to in regulation 11 shall be co-opted as a member of the Board.

(8) There shall be a Secretary to the Board appointed by the State Buyer from the State Buyer's Office staff who shall keep full records of the meetings of the Board and perform such other duties as may be assigned to him by these regulations or by the State Buyer.

(9) The Board shall meet at such intervals and on such special occasions as may be determined by the Chairman or, in his absence, by the Deputy-Chairman or, in the absence of both of them, by the member referred to in sub-regulation (5), and any meeting thus called may be adjourned or postponed by the Chairman, the Deputy-Chairman or the member, as the case may be."

Regulation 6.

Amend sub-regulation (2) by substituting the words "State Buyer" for the words "Secretary only".

Regulation 9.

Delete sub-regulation (2) and renumber sub-regulation (3) as sub-regulation (2).

Regulation 11.

Substitute for the words "the Deputy State Buyer" the words "a senior officer in the State Buyer's Office nominated for the purpose by the State Buyer in consultation with the Treasury or, failing such nomination, by the Treasury."

Regulation 12.

(a) Amend sub-regulation (1):—

- (i) by the deletion of the word "Deputy" in the second line;
- (ii) by the deletion of the word "other" in the third line;
- (iii) by the substitution of the words "State Buyer" for the word "Chairman" in the fifth line.

(b) Amend sub-regulation (2):—

- (i) By the substitution of the words "State Buyer" for the words "Chairman of the Board" in the first line;
- (ii) by the deletion of the word "Deputy" in the fifth line.

Regulation 15.

Amend by:—

(i) The substitution of the following for sub-regulation (2):—

"(2) Informal tenders or letter quotations received shall be decided upon by the State Buyer in cases where the total value of the tenders or quotations recommended for acceptance does not exceed the maximum laid down for an informal tender in these regulations and by the Board in all other cases."

(ii) the deletion of sub-regulation (3).

Regulation 29.

Delete the words "Secretary, or other" in the second line.

Regulation 30.

Substitute the words "officials to whom that duty has been assigned by the State Buyer" for the word "Secretary" in the second line.

Regulation 37.

Amend sub-regulation (2) by the substitution of the words "State Buyer" for the word "Chairman" in the first and fifth lines.

Regulasie 38.

Wysig die woord "Sekretaris" in die tweede reël te vervang deur die woord "Staatskoper".

Regulasie 43.

Wysig subregulasie (2) deur die woord "publiseer" in die eerste reël te vervang deur die woord "laat" en die woord "publiseer" in te voeg na die woord "kennisgewing" in die tweede reël.

Regulasie 54.

Wysig deur die woord "Raad" in die eerste reël te vervang deur die woord "Staatskoper".

Regulasie 55.

Wysig deur:—

- (i) Die woorde "of deur die Staatskoper" in te voeg na die woord "departement" in die derde reël;
- (ii) die woorde "van die betrokke departement of die Staatskoper, na gelang van die geval" in te voeg na die woorde "rekenpligtige amptenaar" in die vyfde reël;
- (iii) die woord "hy" in die sesde reël te vervang deur die woord "hulle".

Regulasie 63.

Wysig deur:—

- (i) die woorde "en die Staatskoper" in te voeg na die woord "Voorsitter" in die vierde reël;
- (ii) aan die einde van die regulasie die volgende woorde by te voeg "en die Raad moet ten volle daaromtrent ingelig word op die eerste vergadering van die Raad wat gehou word na sodanige afwyking aldus gemagtig is."

PROSEDUREREËLS.

Wysig deur:—

- (i) Reël 5 te skrap;
- (ii) reël 15 te vervang deur:—

"15. (1) Waar 'n departement dit onprakties ag of nie in belang van die Regering nie om tenders te vra, moet volledige redes en 'n aanbeveling aan die Staatskoper verstrek word, wat:—

- (a) As die geraamde waarde van die leweransie, diens of verkoping meer bedra as die maksimum bedrag in hierdie regulasies voorgeskryf vir 'n informele tender, die saak tesame met sy sienswyse oor die aanbeveling van die Raad moet voorlê vir 'n beslissing; of
- (b) in enige ander geval die departement se aanbeveling moet goedkeur as hy daarmee saamstem: Met dien verstande dat as hy nie daarmee saamstem nie, die saak behandel word ooreenkomstig die bepaling van die voorgaande subparagraaf.

(2) Wanneer tenders gevra word en geen tenders ontvang word nie of wanneer geen tenders aanbeveel kan word nie, word die beslissing of:—

- (a) Verdere stappe voorlopig agterweë moet bly; of
- (b) nuwe formele of informele tenders of briefprysnoterings gevra moet word; of
- (c) die beste reëlings vir die leweransie, diens of verkoping getref moet word sonder tenders of briefprysnoterings,

nadat die departement se aanbeveling verkry is, geneem deur die Raad as die geraamde waarde van die leweransie, diens of verkoping meer is as die maksimum bedrag in hierdie regulasies voorgeskryf vir 'n informele tender, en deur die Staatskoper in alle ander gevalle."

- (iii) reël 19 te skrap;

Regulation 38.

Amend by the substitution of the words "State Buyer" for the word "Secretary" in the second line.

Regulation 43.

Amend sub-regulation (2) by the substitution of the words "cause to have published" for the word "publish" in the first line.

Regulation 54.

Amend by the substitution of the words "State Buyer" for the word "Board" in the first line.

Regulation 55.

Amend by:—

- (i) The insertion of the words "or by the State Buyer" after the word "department" in the third line;
- (ii) the insertion of the words "of the department concerned or the State Buyer, as the case may be" after the words "accounting officer" in the fourth line;
- (iii) the substitution of the word "them" for the word "him" in the fifth line.

Regulation 63.

Amend by:—

- (i) The insertion of the words "and the State Buyer" after the word "Chairman" in the fourth line;
- (ii) the addition at the end thereof of the words "and at the first meeting of the Board held after such departure has been so authorised, the Board shall be fully informed thereof."

RULES OF PROCEDURE.

Amend by:—

- (i) The deletion of Rule 5;
- (ii) the substitution of the following for Rule 15:—

"15. (1) Where a department considers it impracticable or not in the interests of the Government to invite tenders, full reasons and a recommendation shall be furnished to the State Buyer who shall:—

- (a) When the estimated value of the supply, service or sale exceeds the maximum amount laid down for an informal tender in these regulations, submit the matter to the Board for decision together with his views on the recommendation made; or
- (b) in any other case approve the recommendation of the department if he is in agreement therewith: Provided that failing such agreement the matter shall be dealt with in accordance with the provisions of the preceding sub-paragraph.

(2) When no tenders are received in response to a tender invitation or when no tender can be recommended for acceptance, the decision as to whether:—

- (a) Further action should be postponed for the time being; or
- (b) fresh formal or informal tenders or letter quotations should be invited; or
- (c) the best arrangements for the supply, service or sale without tenders or letter quotations should be made,

shall be taken, after the recommendation of the Department concerned has been obtained, by the Board when the estimated value of the supply, service or sale exceeds the maximum amount laid down in these regulations for an informal tender and by the State Buyer in all other cases."

- (iii) the deletion of Rule 19;

(iv) die volgende reël 24 *bis* en opskrif in te voeg:—

“HERSIENING VAN BESLUIE.

24 *bis*. As 'n departement nie met 'n besluit van die Tenderkomitee, of van die Staatskoper soos gegee ooreenkomstig die bepalings van regulasie 15 (2), saamstem nie kan die dokumente vir hersiening teruggestuur word aan die Staatskoper met 'n uiteensetting van al die redes waarom nie saamgestem word nie, en indien nodig, vergesel van 'n gewysigde aanbeveling. Indien die departement na hersiening nog nie met 'n gegewe besluit saamstem nie, is hy geregtig daarop dat die saak aan die Raad voorgelê word wie se besluit finaal is.”;

(v) in die derde reël van reël 25 die woord “Voorsitter” te vervang deur die woorde “Raad, deur die Staatskoper.”;

(iv) the insertion of the following Rule 24 *bis* and heading:—

“REVIEW OF DECISIONS.

24 *bis*. If a department should disagree with a decision given by the Tender Committee, or by the State Buyer in terms of regulation 15 (2), the documents may be returned for review to the State Buyer together with a statement setting out the full reasons for the disagreement and accompanied, if necessary, be an amended recommendation, and if after such review the department is still not in agreement with any decision given, it shall be entitled to have the matter submitted to the Board, whose decision shall be final.”;

(v) the substitution of the words “Board, through the State Buyer”, for the word “Chairman” in the first line of Rule 25.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS.

No. R. 1460.] [27 September 1963.
DOEANEWET, 1955.—UITOEFENING VAN
BEVOEGDHEDE DEUR KOMMISSARIS VAN
DOEANE EN AKSYNS. (No. CR/3.)

Ek, Dirk Johannes van Niekerk Groenewald, Kommissaris van Doeane en Aksyns, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel drie-en-veertig van die Doeanewet, 1955, wysig hierby die Reëls gepubliseer by Goewermenskennisgewing No. R. 1003 van 17 November 1961 deur bestaande subparagraaf (2) van paragraaf 5, Deel III, deur onderstaande nuwe subparagraaf (2) te vervang:—

(2) *Petrol, vliegtuigbrandstof en enige ander spiritus uit petroleum, olieskalie of koolteer verkry, onverpak ingevoer.*—Die toelating is 0.25 persent van die hoeveelheid oorspronklik opgeberg.

D. J. v. N. GROENEWALD,
Kommissaris van Doeane en Aksyns.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat 'n toelating van 0.25 persent vir tekorte in die hoeveelheid van sekere petroleumprodukte wat onverpak ingevoer en in doeanepakhuise geplaas is, toegelaat word.

No. R. 1498.] [27 September 1963.
DOEANEWET, 1955.—WYSIGING VAN DIE EERSTE
BYLAE (No. 1/194).

Ek, NICOLAAS DIEDERICH, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vyf-en-sestig van die Doeanewet, 1955, wysig hierby die Eerste Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICH,
Waarnemende Minister van Finansies.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE.

No. R. 1460.] [27 September 1963.
CUSTOMS ACT, 1955.—EXERCISE OF POWERS
BY COMMISSIONER OF CUSTOMS AND
EXCISE. (No. CR/3.)

I, Dirk Johannes van Niekerk Groenewald, Commissioner of Customs and Excise, acting in terms of the powers vested in me by section fifty-three of the Customs Act, 1955, hereby amend the rules published under Government Notice No. R. 1003 of the 17th November, 1961, by the substitution for the existing sub-paragraph (2) of paragraph 5, Part III, of the following new sub-paragraph (2):—

(2) *Petrol, aviation fuel and any other spirit derived from petroleum, oil, shale or coal tar, imported unpacked.*—The allowance shall be 0.25 per cent of the quantity originally warehoused.

D. J. v. N. GROENEWALD,
Commissioner of Customs and
Excise.

NOTE.—The effect of this notice is that an allowance of 0.25 per cent for deficiencies in quantity of certain petroleum products imported unpacked and deposited in bonded warehouses, is made.

No. R. 1498.] [27 September 1963.
CUSTOMS ACT, 1955.—AMENDMENT OF THE
FIRST SCHEDULE (No. 1/194).

I, NICOLAAS DIEDERICH, Acting Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section sixty-five of the Customs Act, 1955, hereby amend the First Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICH,
Acting Minister of Finance.

BYLAE.

Tarief- item:	Artikel.		Mini- mum reg.	Inter- mediêre reg.	Maksi- mum reg.
			Sent	Sent	Sent
93	Deur subparagraaf (b) van paragraaf (1) deur die volgende subparagraaf te vervang:— „(b) Wiele (van 'n soort met lugbuitebande gebruik):— (i) Met vellinggroottes van hoogstens 5.5 duim; onderdele daarvan..... (ii) Ander.....	per lb.	— met —	20% n minimum 7 Vry	— van —

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat item 93 (1) (b) herraangskik word en dat voorsiening in tariefpos 93 (1) (b) (ii) vir wiele (van 'n soort met lugbuitebande gebruik) met vellinggroottes van meer as 5.5 duim, gemaak word.

SCHEDULE.

Tariff Item.	Article.		Minimum Duty.	Intermediate Duty.	Maximum Duty.
			Cents	Cents	Cents
93	By the substitution, for sub-paragraph (b) of paragraph (1), of the following sub-paragraph:— “(b) Wheels (of a kind used with pneumatic tyres):— (i) With rim sizes not exceeding 5.5 inches; parts thereof..... (ii) Other.....	per lb.	— — —	20% with a minimum of 7 Free	— — —

NOTE.—The effect of this notice is to re-arrange item 93 (1) (b) and to make provision in tariff item 93 (1) (b) (ii) for wheels, of a kind used with pneumatic tyres, with rim sizes exceeding 5.5 inches.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKKE.

No. R. 1500.] [27 September 1963.
REGULASIES UITGEVAARDIG KRAGTENS
ARTIKEL VEERTIG VAN DIE WET OP SUID-
AFRIKAANSE BURGERSKAP, 1949.

Ek, JOHANNES DE KLERK, Minister van Binnelandse Sake, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by Artikel veertig van die Wet op Suid-Afrikaanse Burger-skap, 1949 (Wet No. 44 van 1949), herroep hierby die regulasies uitgevaardig by—

- Goewermentskennisgewing No. 1889 van 27 Augustus 1949, gepubliseer in *Staatskoerant* No. 4232 van 9 September 1949;
- Goewermentskennisgewing No. 991 van 13 April 1951, gepubliseer in *Staatskoerant* No. 4590 van 27 April 1951;
- Goewermentskennisgewing No. 269 van 17 Februarie 1961, gepubliseer in *Staatskoerant* No. 6632 van 17 Februarie 1961; en
- Goewermentskennisgewing No. 645 van 3 Mei 1963, gepubliseer in *Staatskoerant* No. 493 van 3 Mei 1963,

en ek vaardig verder hierby uit die regulasies vervat in die Bylae hiervan.

J. DE KLERK,
Minister van Binnelandse Sake.

BYLAE.

REGULASIES.

1. In hierdie regulasies beteken—

„die Wet” die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949 (Wet No. 44 van 1949), soos gewysig, en enige uitdrukking waaraan in die Wet ’n betekenis geheg is, het, wanneer dit in hierdie regulasies gebruik word, dieselfde betekenis;

„Registrateur-generaal” die Registrateur-generaal van Geboortes, Huwelike en Sterfgevalle, soos omskryf in die Wet op die Registrasie van Geboortes, Huwelike en Sterfgevalle, 1963 (Wet No. 81 van 1963); en

„Suid-Afrikaanse Konsulaat” die kantoor van enige Suid-Afrikaanse konsulêre beampte en ook die kantoor van ’n Diplomatieke Missie, Ambassadeur of Minister, Kommissaris, Vise-konsul of Handelskommissaris.

2. Die vorm van aansoek om ’n sertifikaat van naturalisasie as Suid-Afrikaanse burger is soos voorgeskryf in Deel I van Byvoegsel A.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

No. R. 1500.] [27 September 1963.
REGULATIONS MADE UNDER SECTION FORTY
OF THE SOUTH AFRICAN CITIZENSHIP ACT,
1949.

I, JOHANNES DE KLERK, Minister of the Interior, acting in terms of the powers vested in me by Section forty of the South African Citizenship Act, 1949 (Act No. 44 of 1949), do hereby repeal the regulations promulgated under—

- Government Notice No. 1889 of the 27th August, 1949, published in *Government Gazette* No. 4232 of the 9th September, 1949;
- Government Notice No. 991 of the 13th April, 1951, published in *Government Gazette* No. 4590 of the 23rd April, 1951;
- Government Notice No. 269 of the 17th February, 1961, published in *Government Gazette* No. 6632 of the 17th February, 1961; and
- Government Notice No. 645 of the 3rd May, 1963, published in *Government Gazette* No. 493 of the 3rd May, 1963,

and I do furthermore hereby promulgate the regulations contained in the schedule hereto.

J. DE KLERK,
Minister of the Interior.

SCHEDULE.

REGULATIONS.

1. In these regulations—

“the Act” means the South African Citizenship Act, 1949 (Act No. 44 of 1949), as amended, and any expression to which a meaning has been assigned in the Act shall, when used in these regulations, have the same meaning;

“Registrar-General” means the Registrar-General of Births, Marriages and Deaths as defined in the Births, Marriages and Deaths Registration Act, 1963 (Act No. 81 of 1963); and

“South African Consulate” means the office of any South African consular officer and includes the office of a Diplomatic Mission, Ambassador or Minister, Commissioner, Vice-Consul or Trade Commissioner.

2. The form of application for a certificate of naturalization as a South African citizen shall be as prescribed in Part I of Annexure A.

3. Die vorm van aansoek om 'n sertifikaat van naturalisasie as 'n Suid-Afrikaanse burger ten opsigte van 'n minderjarige kind ingevolge subartikel (4) van artikel *tien* van die Wet is soos voorgeskryf in Deel II van Byvoegsel A.

4. Die kennisgewing van voorneme om om 'n sertifikaat van naturalisasie as 'n Suid-Afrikaanse burger aansoek te doen, wat ingevolge artikel *nege-en-twintig* van die Wet in die *Staatskoerant* gepubliseer moet word, is soos voorgeskryf in Byvoegsel B.

5. (a) 'n Applikant om registrasie van die geboorte van 'n kind wat buite Suid-Afrika gebore is, moet die vorm van registrasie van 'n geboorte wat in Byvoegsel C voorgeskryf is, invul.

(b) Die geboorteregistrasievorm moet in duplo by die kantoor van 'n Suid-Afrikaanse Konsulaat (vir deursending aan die Sekretaris van Binnelandse Sake, Privaatsak 114, Pretoria), of by die kantoor van die Sekretaris van Binnelandse Sake, Pretoria, ingedien word.

(c) Indien die Minister oortuig is dat die registrasie ingevolge artikel *ses* van die Wet gedoen kan word, laat hy een geboorteregistrasievorm in die kantoor van die Registrateur-generaal liasseer en die ander een, tesame met 'n geboortesertifikaat, indien toepaslik, aan die kantoor waarin die aansoek ingedien is, terugstuur vir uitreiking aan die ouer of wettige voog van die kind.

(d) Die pligte van die Registrateur-generaal in verband met die veilige bewaring van die geboorteregistrasievorms, korreksies en wysigings daarin en byvoegings daartoe, vertalings en die uitreik van sertificate is soos voorgeskryf in die Wet op die Registrasie van Geboortes, Huwelike en Sterfgevalle, 1963 (Wet No. 81 van 1963), en die regulasie daarkragtens uitgereik.

(e) Die registrasie word nie geag voltooi te wees voordat met die twee geboorteregistrasievorms gehandel is soos in subparagraaf (c) voorgeskryf nie en die vorm geliasseer in die kantoor van die Registrateur-generaal maak die geboorteregister uit ten opsigte van die geboorte wat daarin opgeteken is.

(f) 'n Geboorte word nie ingevolge hierdie regulasies geregistreer nie, indien 'n voornaam en 'n van nie aan die kind wat geregistreer moet word, toegeken is nie.

(g) In die geval van 'n onegte kind word die naam van enige persoon nie in die register opgeteken of behou as synde die vader van die kind nie, behalwe op gesamentlike versoek van die moeder en van die persoon wat skriftelik ten tyde van die invulling van die vorm van registrasie van geboorte, erken dat hy die vader van die kind is. Elke sodanige erkenning moet op die geboorteregistrasievorm geskied wat deur sodanige genoemde persoon en die moeder geteken moet word, in die teenwoordigheid van 'n Suid-Afrikaanse konsulêre beampte of ander beampte deur die Minister aangewys of, binne Suid-Afrika, ook 'n landdros of vrederegtter.

(h) Indien die Minister daarvan oortuig is dat die geboorte van 'n kind wat aan boord van 'n skip of lugvaartuig gebore is en kragtens artikel *agt-en-dertig* van die Wet op die Registrasie van Geboortes, Huwelike en Sterfgevalle, 1963 (Wet No. 81 van 1963), geregistreer is, ingevolge hierdie regulasies geregistreer kon geword het, word die registrasie van die kind se geboorte kragtens daardie Wet geag 'n registrasie vir die doeleindes van artikel *ses* van hierdie Wet te wees.

(i) 'n Aansoek ooreenkomstig subparagraaf (d) moet gerig word aan die Registrateur-generaal van Geboortes, Huwelike en Sterfgevalle, Privaatsak 123, Pretoria, en moet die inligting bevat wat die Registrateur-generaal mag aandi.

(j) Die gelde betaalbaar vir dienste vermeld onder subparagraaf (d) is soos voorgeskryf deur die regulasies uitgereik kragtens die Wet op die Registrasie van Geboortes, Huwelike en Sterfgevalle, 1963 (Wet No. 81 van 1963). Geen gelde is betaalbaar nie ten opsigte van 'n geboorte geregistreer na verstryking van die tydperk van een jaar.

6. 'n Verklaring van afstand van Suid-Afrikaanse burgerskap ingevolge subartikel (1) van artikel *sestien* van die Wet is soos voorgeskryf in Byvoegsel D.

3. The form of application for the grant of a certificate of naturalization as a South African citizen in respect of a minor child under sub-section (4) of section *ten* of the Act shall be as prescribed in Part II of Annexure A.

4. The notice of intention to apply for a certificate of naturalization as a South African citizen, to be published in the *Government Gazette* in terms of section *twenty-nine* of the Act, shall be in the form prescribed in Annexure B.

5. (a) An applicant for registration of the birth of a child born outside South Africa, shall complete the form of registration of a birth prescribed in Annexure C.

(b) The birth registration form shall be lodged in duplicate in the office of a South African Consulate (for transmission to the Secretary for the Interior, Private Bag 114, Pretoria), or in the office of the Secretary for the Interior, Pretoria.

(c) If the Minister is satisfied that the registration may be made in terms of section *six* of the Act, he shall cause one birth registration form to be filed in the office of the Registrar-General, and the other to be returned to the office with which the application was lodged together with a birth certificate, where applicable, for issue to the parent or legal guardian of the child.

(d) The duties of the Registrar-General in connection with the safe custody of the birth registration forms, corrections and alterations therein and additions thereto, translations and the issue of certificates, shall be as prescribed in the Births, Marriages and Deaths Registration Act, 1963 (Act No. 81 of 1963), and the regulations issued thereunder.

(e) The registration shall not be deemed to be complete until the two birth registration forms have been dealt with as prescribed in sub-paragraph (c) and the form filed in the office of the Registrar-General shall constitute the birth register in respect of the birth recorded therein.

(f) A birth shall not be registered in terms of these regulations if a first name and surname have not been assigned to the child to be registered.

(g) In the case of an illegitimate child the name of any person shall not be entered or retained in the register as being the father of the child except at the joint request of the mother and of the person who acknowledges himself in writing at the time of completion of the birth registration form, to be the father of the child. Each such acknowledgement shall be embodied in the birth registration form, which shall be signed by both such person and the mother in the presence of a South African Consular Official or other official indicated by the Minister or, in South Africa, also a Magistrate or Justice of Peace.

(h) If the Minister is satisfied that the birth of a child born on board of a ship or aircraft and registered in terms of section *thirty-eight* of the Births, Marriages and Deaths Registration Act, 1963 (Act No. 81 of 1963), could have been registered in terms of these regulations, the registration of the child's birth in terms of that Act shall be deemed to be a registration for the purpose of section *six* of this Act.

(i) An application under sub-paragraph (d) shall be submitted to the Registrar-General of Births, Marriages and Deaths, Private Bag 123, Pretoria, and shall contain such information as the Registrar-General may direct.

(j) The fees payable for services mentioned in sub-paragraph (d) shall be as prescribed by the regulations issued under the Births, Marriages and Deaths Registration Act, 1963 (Act No. 81 of 1963). No fees shall be payable in respect of a birth registered after expiry of the period of one year.

6. The declaration of renunciation of South African citizenship in terms of sub-section (1) of section *sixteen* of the Act shall be as prescribed in Annexure D.

7. 'n Verklaring van herneming van Suid-Afrikaanse burgerskap ingevolge artikels *sestien, sewentien, en twintig bis* van die Wet is soos voorgeskryf in Byvoegsel E.

8. (a) 'n Verklaring van afstand of herneming van Suid-Afrikaanse burgerskap word voor 'n landdros, vrederegter of kommissaris van ede of ander persoon wat deur die Minister vir daardie doel gemagtig is, afgelê, en moet in duplo aan die Sekretaris van Binnelandse Sake, Privaatsak 114, Pretoria, gestuur word.

(b) By ontvangs van die verklaring teken die Sekretaris van Binnelandse Sake die feit dat dit behoorlik geregistreer is, aan en stuur een kopie aan die persoon wat die verklaring afgelê het, terug. Die ander kopie word by die rekords van die Departement geliasseer.

9. Die vorm van aansoek om herneming van Suid-Afrikaanse burgerskap ingevolge artikel *vyf-en-twintig bis* van die Wet is soos voorgeskryf in Byvoegsel F.

10. Die eed van getrouheid soos voorgeskryf in die Eerste Bylae van die Wet moet afgelê word voor 'n landdros of 'n kommissaris van ede.

11. Wanneer daar in 'n vorm kragtens die Wet of hierdie regulasies uitgereik, van 'n persoon vereis word om 'n verklaring aangaande die waarheid van verklarings wat in sodanige vorm voorkom onder eed voor 'n bevoegde persoon byvoorbeeld 'n landdros, vrederegter of kommissaris van ede, af te lê, moet sodanige bevoegde persoon nie die agent of prokureur van die persoon wat die verklaring aflê, wees nie.

12. 'n Sertifikaat van naturalisasie as 'n Suid-Afrikaanse burger wat ingevolge artikel *tien* van die Wet toegeken word, is soos voorgeskryf in Byvoegsel G.

13. 'n Sertifikaat van Suid-Afrikaanse burgerskap wat ingevolge artikel *vyf-en-twintig* van die Wet uitgereik word, is soos voorgeskryf in Byvoegsel H.

14. 'n Sertifikaat van herneming van Suid-Afrikaanse burgerskap ingevolge artikel *vyf-en-twintig bis* van die Wet is soos voorgeskryf in Byvoegsel I.

15. Die manier waarop enige afskrif van 'n sertifikaat, beëdigde verklaring of aantekening in 'n register gesertifiseer sal word, is die volgende:—

Gesertifiseer 'n ware kopie van die oorspronklike sertifikaat/beëdigde verklaring/aantekening.

(Geteken)
(Namens) Sekretaris van Binnelandse Sake.

Plek.....

Datum.....

16. Die volgende gelde moet ten opsigte van die volgende aangeleenthede betaal word:—

(1) Vir die toekenning van 'n sertifikaat van Suid-Afrikaanse burgerskap ingevolge artikel <i>vyf-en-twintig</i> van die Wet.....	R 2.00
(2) Vir die uitreiking van 'n sertifikaat met betrekking tot die status van 'n persoon ingevolge artikel <i>sewe-en-twintig</i> van die Wet.....	0.25
(3) Vir 'n gesertifiseerde kopie van 'n sertifikaat van registrasie of naturalisasie as 'n Suid-Afrikaanse burger (benewens die nasoekegelde).....	2.00
(4) Vir 'n kopie van enige ander dokument wat ingevolge die Wet uitgereik kan word (benewens die nasoekegelde).....	1.00
(5) Vir 'n afskrif van 'n aantekening wat ingevolge die Wet of 'n vorige Wet in enige register gedoen is (benewens die nasoekegelde).....	0.25
(6) Vir insae van enige stuk soos voorgeskryf in artikel <i>nege-en-twintig</i> (4) en artikel <i>nege-en-dertig</i> (1) (c) van die Wet (benewens die nasoekegelde).....	0.25
(7) Vir nasoeke in die registers vir enige doel.....	0.25
(8) Vir wysiging van 'n sertifikaat van registrasie of naturalisasie as 'n Suid-Afrikaanse burger (behalwe om 'n fout te herstel).....	1.00
(9) Vir registrasie van 'n verklaring van afstand van Suid-Afrikaanse burgerskap.....	1.00

7. The declaration of resumption of South African citizenship in terms of sections *sixteen, seventeen and twenty bis* of the Act shall be as prescribed in Annexure E.

8. (a) A declaration of renunciation or resumption of South African citizenship shall be made before a Magistrate, a Justice of the Peace, Commissioner of Oaths or other person authorised by the Minister in that behalf and shall be submitted, in duplicate, to the Secretary for the Interior, Private Bag 114, Pretoria.

(b) The Secretary for the Interior shall, on receipt of the declaration, note thereon the fact that it has been duly registered and shall return one copy to the person who made the declaration. The other copy shall be filed in the records of the Department.

9. The form of application for resumption of South African citizenship in terms of section *twenty-five bis* of the Act shall be as prescribed in Annexure F.

10. The oath of allegiance as prescribed in the First Schedule to the Act shall be taken before a Magistrate or a Commissioner of Oaths.

11. Whenever in any form issued under the Act or these regulations a person is required to make a declaration under oath before a competent person, e.g. a Magistrate, a Justice of the Peace or a Commissioner of Oaths, as to the truth of any statements made in such form, such competent person shall not be the agent or attorney of the person making the declaration.

12. A certificate of naturalization as a South African citizen granted under section *ten* of the Act shall be in the form prescribed in Annexure G.

13. A certificate of South African citizenship granted under section *twenty-five* of the Act shall be in the form prescribed in Annexure H.

14. A certificate of resumption of South African citizenship in terms of section *twenty-five bis* of the Act shall be as prescribed in Annexure I.

15. The form in which any copy of a certificate, affidavit or entry in any register shall be certified, shall be as follows:—

Certified a true copy of a original certificate/affidavit/entry.

(Signed).....
(For) Secretary for the Interior.

Place.....

Date

16. The following fees shall be payable in respect of the following matters:—

(1) For the grant of a certificate of South African citizenship under section <i>twenty-five</i> of the Act.....	R 2.00
(2) For the issue of a certificate in respect of the status of a person under section <i>twenty-seven</i> of the Act.....	0.25
(3) For a certified copy of a certificate of registration or naturalization as a South African citizen (in addition to a search fee).....	2.00
(4) For a copy of any other document which may be issued under the Act (in addition to a search fee).....	1.00
(5) For a copy of an entry in any register made in pursuance of the Act or a prior law (in addition to a search fee).....	0.25
(6) For the inspection of any document as prescribed in section <i>twenty-nine</i> (4) and section <i>thirty-nine</i> (1) (c) of the Act (in addition to a search fee).....	0.25
(7) For a search in the registers for any purpose.....	0.25
(8) For amendment of a certificate of registration or naturalization as a South African citizen (except to rectify an error).....	1.00
(9) For the registration of a declaration of renunciation of South African citizenship.....	1.00

Byvoegsel A.

AANSOEK OM NATURALISASIE.
(Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949).

DEEL I.

PERSOONLIKE BESONDERHEDE VAN DIE APPLIKANT.

Van _____
Voorname (voluit) _____
Vorige van _____
Vorige voorname (voluit) _____
Teenswoordige van aangeneem op (datum) _____
Geboortedatum _____ Geboorteplek (dorp) _____ (land) _____
Persoonsnommer _____
Woonadres _____
Posadres _____
Beroep _____ Huwelikstaat _____
Huidige nasionaliteit _____
Aankoms in Suid-Afrika:—
Datum _____ Plek _____
Naam van vaartuig _____

**VERBLYFREKORD IN SUID-AFRIKA GEDURENDE
AFGELOPE AGT JAAR.**

Woonadresse in Suid-Afrika:—

1.	_____	vanaf	_____	tot	_____
2.	_____	vanaf	_____	tot	_____
3.	_____	vanaf	_____	tot	_____
4.	_____	vanaf	_____	tot	_____
5.	_____	vanaf	_____	tot	_____
6.	_____	vanaf	_____	tot	_____
7.	_____	vanaf	_____	tot	_____
8.	_____	vanaf	_____	tot	_____

**REKORD VAN AFWESIGHEID UIT SUID-AFRIKA SEDERT
BINNEKOMS.**

Tydperke van afwesigheid:—

(meld juiste datum).

Doel van afwesigheid.

1.	Vanaf	_____	tot	_____	_____
2.	Vanaf	_____	tot	_____	_____
3.	Vanaf	_____	tot	_____	_____

REKORD VAN VEROORDELINGS (AS DAAR IS).

Aard van misdaad of oortreding.	Vonnis.	Plek.	Datum.
1.			
2.			
3.			
4.			

BESONDERHEDE VAN EGGENOTE OF EGGENOOT.

(a) Naam voluit _____
(b) Nooiensvan _____
(c) Geboortedatum _____ Geboorteplek (dorp) _____
(land) _____
(d) Nasionaliteit _____
(e) Woonadres _____
(f) Binnekoms in Suid-Afrika:—
Datum _____ Plek _____
Vaartuig _____

DEEL II.

**AANSOEK OM NATURALISASIE NAMENS MINDERJARIGE
KINDERS DEUR DIE VERANTWOORDELIKE OUER OF
VOOG.**

	1.	2.	3.	4.	5.
Volle naam van kind:—					
Voorname.....					
Van.....					
Persoonsnommer.....					
Geslag (manlik/vroulik).....					
Geboorte:—					
Datum.....					
Plek.....					
Land.....					
Beroep.....					
Teenswoordige woonadres....					
Binnekoms in Suid-Afrika:—					
Datum.....					
Plek.....					
Naam van vaartuig.....					

Annexure A.

APPLICATION FOR NATURALIZATION.
(South African Citizenship Act, 1949).

PART I.

PERSONAL PARTICULARS OF THE APPLICANT.

Surname _____
First names (in full) _____
Former surname _____
Former first names (in full) _____
Present surname assumed on (date) _____
Date of birth _____ Place of birth (town) _____ (country) _____
Identity number _____
Residential address _____
Postal address _____
Occupation _____ Marital Status _____
Present nationality _____
Arrival in South Africa:—
Date _____ Place _____
Name of vessel _____

**RECORD OF RESIDENCE IN SOUTH AFRICA DURING THE
PAST EIGHT YEARS.**

Residential addresses in South Africa:

1.	_____	from	_____	to	_____
2.	_____	from	_____	to	_____
3.	_____	from	_____	to	_____
4.	_____	from	_____	to	_____
5.	_____	from	_____	to	_____
6.	_____	from	_____	to	_____
7.	_____	from	_____	to	_____
8.	_____	from	_____	to	_____

**RECORD OF ABSENCES FROM SOUTH AFRICA SINCE
ARRIVAL.**

*Periods of absence (state exact
dates).*

Reasons for absence.

1.	From	_____	to	_____	_____
2.	From	_____	to	_____	_____
3.	From	_____	to	_____	_____

RECORD OF CONVICTIONS (If any).

Nature of Crime or Offence.	Sentence.	Place.	Date.
1.			
2.			
3.			
4.			

PARTICULARS OF HUSBAND OR WIFE.

(a) Name in full _____
(b) Maiden name _____
(c) Date of birth _____ Place of birth (town) _____
(country) _____
(d) Nationality _____
(e) Residential address _____
(f) Arrival in South Africa:—
Date _____ Place _____
Vessel _____

PART II.

**APPLICATION FOR NATURALIZATION ON BEHALF OF A
MINOR CHILD BY THE RESPONSIBLE PARENT OR
GUARDIAN.**

	1.	2.	3.	4.	5.
Name in full:					
First names.....					
Surname.....					
Identity number.....					
Sex (Male/Female).....					
Birth:					
Date.....					
Place.....					
Country.....					
Occupation.....					
Present residential address....					
Arrival in South Africa:—					
Date.....					
Place.....					
Name of vessel.....					

Ek, _____, verklaar hierby onder eed dat die voorgaande verklaring in Deel I en Deel II na my beste wete en oortuiging korrek is en dat ek die verantwoordlike ouer/wettige voog van bogenoemde kind(ers) is.

(Geteken)

Die verklaarder het erken dat hy/sy ten volle op die hoogte is van die inhoud van hierdie verklaring en dit begryp.

Beëdig en geteken voor my op die _____

Landdros/Vrederegter/
Kommissaris van Ede.
(Nie agent of prokureur van die
applikant nie).

Plek.

Distrik.

Provinsie.

Byvoegsel B.

KENNISGEWING VAN VOORNEME OM AANSOEK TE DOEN OM 'N SERTIFIKAAT VAN NATURALISASIE AS 'N SUID- AFRIKAANSE BURGER.

VOORGESKREWE KENNISGEWING.

Ek, _____, (Naam voluit in drukletters)

'n (beroep) _____
woonagtig te (volle woonadres, nie posadres nie)

in die provinsie van _____
gee hierby kennis dat ek voornemens is om ingevolge die bepalings van artikel tien van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, by die Minister van Binnelandse Sake om 'n sertifikaat van naturalisasie as 'n Suid-Afrikaanse burger aansoek te doen.

Datum _____ (Geteken)

Byvoegsel C.

REGISTRASIE VAN 'N GEBOORTE INGEVOLGE DIE WET OP SUID-AFRIKAANSE BURGERSKAP, 1949.

KIND.

Van _____ Persoonsnommer _____
(alleen vir kantoorgebruik)

Voorname _____

Datum van geboorte _____
(dag) (maand) (jaar)

Geslag _____ Ras _____

Plek waar gebore _____

VADER.

Van _____ Persoonsnommer _____

Voorname _____

Geboorteplek _____ Geboortedatum _____
(dorp) (land)

Ras _____ Beroep _____

Werkgewer _____
(ten tyde van die kind se geboorte)

Datum van huwelik _____ Plek van huwelik _____

Burgerskap van vader (indien die kind buite die huwelik gebore is moet besonderhede ten opsigte van die moeder hier ingevul word).

Nasionaliteit _____

Indien 'n Suid-Afrikaanse burger deur Registrasie of Naturalisasie of omdat u u vorige Suid-Afrikaanse burgerskap herneem het, meld:—

(a) Nommer van sertifikaat _____

(b) Datum van uitreiking _____

Datum van eerste binnekoms in Suid-Afrika _____

Datum van laaste vertrek uit Suid-Afrika _____

MOEDER.

Huidige van _____

Nooiensvan _____ Persoonsnommer _____

Voorname _____

Geboortedatum _____ Geboorteplek _____
(dorp) (land)

Ras _____

BEËDIGDE VERKLARING.

Ek, _____, (volle naam)

teenswoordig woonagtig te _____ (adres voluit)

verklaar hierby dat bogenoemde inligting na my beste wete en oortuiging korrek is.

Handtekening.

Bevoegdheid _____
vader/moeder/wettige voog.

Beëdig en geteken voor my te _____

(plek)

op hede die _____ dag van _____ 19 _____
(dag) (maand)

Landdros/Vrederegter/
Kommissaris van Ede.

I, _____, hereby declare on oath that the foregoing statements in Parts I and II are to the best of my knowledge and belief correct and that I am the responsible parent/legal guardian of the above-mentioned child(ren).

(Signed)

The deponent has acknowledged that he/she knows and understands the contents of this declaration. Sworn to and signed before me this _____

Magistrate/Justice of the Peace/
Commissioner of Oaths.
(Not being the agent or attorney
of the applicant).

Place

District.

Province.

Annexure B.

NOTICE OF INTENTION TO APPLY FOR A CERTIFICATE OF NATURALIZATION AS A SOUTH AFRICAN CITIZEN.

PRESCRIBED NOTICE.

I, _____, (Name in full in block letters)

a (occupation) _____
residing at (full residential address, not postal address) _____

in the Province of _____, hereby give notice that I intend applying to the Minister of the Interior, in terms of the provisions of section ten of the South African Citizenship Act, 1949, for a certificate of naturalization as a South African citizen.

Date _____ (Signed) _____

Annexure C.

REGISTRATION OF A BIRTH IN TERMS OF THE SOUTH AFRICAN CITIZENSHIP ACT, 1949.

CHILD.

Surname _____ Identity No. _____
(For official use only.)

First names _____

Date of Birth _____
(day) (month) (year)

Sex _____ Race _____

Place of Birth _____

FATHER.

Surname _____ Identity No. _____

First names _____

Place of Birth _____ Date of Birth _____
(town) (country)

Race _____ Occupation _____

Employer _____
(at the time of the birth of the child)

Date of Marriage _____ Place of Marriage _____

Citizenship of father (if the child is illegitimate the particulars should be furnished in respect of the mother).

Nationality _____

If a South African citizen by registration or naturalization or because you resumed your former South African citizenship, state:—

(a) Number of Certificate _____

(b) Date of Issue _____

Date of first arrival in South Africa _____

Date of last departure from South Africa _____

MOTHER.

Present Surname _____ Identity No. _____

Maiden Surname _____

First Names _____

Date of Birth _____ Place of Birth _____
(town) (country)

Race _____

SWORN DECLARATION.

I, _____, (name in full)

at present residing at _____ (address in full)

hereby declare that the information furnished above is to be best of my knowledge and belief correct.

Signature.

Qualification _____
father/mother/legal guardian.

Sworn to and signed before me at _____

(place)

on the _____ of _____ 19 _____
(day) (month)

Magistrate/Justice of the Peace/
Commissioner of Oaths.

VIR KANTOORGEBRUIK.

Datum van registrasie..... Distrik.....
 Registrasieno.....
 Registrateur.....
 Nagesien deur.....
 Indekskaart geskryf deur.....
 Kaart nagesien deur.....

Byvoegsel D.

AFSTAND VAN SUID-AFRIKAANSE BURGERSKAP.

A.—VERKLARING.

- Ek (naam voluit).....
 doen hierby afstand van my Suid-Afrikaanse burgerskap.
- (1) Ek is woonagtig te.....
 (2) Ek is gebore op (datum)..... te (dorp).....
 in (land).....
 (3) Ek heg hierby aan—
 (a) alle dokumente insluitende my persoonskaart, wat aantoon dat ek 'n Suid-Afrikaanse burger is;
 (b) 'n afskrif van my geboortesertifikaat (slegs van toepassing op persone wat in Suid-Afrika gebore is); en
 (c) 'n Bevolkingsregistrasievorm, behoorlik voltooi, tesame met twee foto's vir die uitreiking van 'n nuwe persoonskaart (alleenlik van toepassing in die geval van persone wat hulle blywend in die Republiek ophou).
- (4) Ek is 'n Suid-Afrikaanse burger op grond van.....
 (5) Ek besit ook die nasionaliteit of burgerskap van.....
 ('n Onlangse uitgereikte sertifikaat wat dié feit bevestig, word aangeheg.)
 (6) My huwelikstaat is.....
 (7) Die volle naam van my eggenoot/eggenote is.....
 (8) My eggenoot/eggenote is 'n Suid-Afrikaanse burger op grond van.....

OF

My eggenoot/eggenote is nie 'n Suid-Afrikaanse burger nie.

- (9) My eggenoot/eggenote is die houer van persoonskaart no.....
 (10) Ek is die vader/moeder van die volgende minderjarige kinders:—

Volle naam.....			
Nasionaliteit.....			
Datum van geboorte....			
Plek van geboorte.....			
Persoonsnommer.....			

Ek verklaar hierby plegtig dat bostaande inligting na my beste wete en oortuiging korrek is.

(Geteken)

Die verklaarder erken dat hy/sy ten volle op die hoogte is van die inhoud van hierdie verklaring en dit begryp.
 Afgelê en onderteken voor my op hede die

Landdros/Vrederegter/
 Kommissaris van Ede.

B.—REGISTRASIE VAN VERKLARING.

Geregistreer in die Departement van Binnelandse Sake onder registrasienommer.....

Hierby word gesertifiseer dat.....
 op hede die..... ingevolge die bepalings van artikel *sestien* (2) van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, No. 44 van 1949, soos gewysig, opgehou het om 'n Suid-Afrikaanse burger te wees.

Sy/Haar minderjarige kind(ers) van wie besonderhede in gedeelte A hiervan verskyn, het ingevolge die bepalings van artikel *sestien* (3) van genoemde Wet opgehou om ('n) Suid-Afrikaanse burger(s) te wees/ het nie ingevolge die bepalings van artikel *sestien* (3) van genoemde Wet opgehou het om ('n) Suid-Afrikaanse burger(s) te wees nie.

Sekretaris van Binnelandse Sake.

Departement van Binnelandse Sake,
 Pretoria.

Byvoegsel E.

VERKLARING VAN HERNEMING VAN SUID-AFRIKAANSE BURGERSKAP.

VERKLARING.

1. Ek,.....
 (volle naam en van)
 Woonagtig te.....
 (adres)
 Persoonsnommer.....
 verklaar hierby dat ek op (datum).....
 te (plek)..... gebore is en dat ek
 begerig is om Suid-Afrikaanse Burgerskap te herneem.

FOR OFFICIAL USE.

Date of Registration..... District.....
 Registration No.....
 Registrar.....
 Form checked by.....
 Index Card written by.....
 Card checked by.....

Annexure D.

RENUNCIATION OF SOUTH AFRICAN CITIZENSHIP.

A.—DECLARATION.

- I (full name).....
 do hereby renounce my South African citizenship.
- (1) I am residing at.....
 (2) I was born on (date)..... at (town).....
 in (country).....
 (3) I enclose herewith—
 (a) all documents including my identity card, indicating that I am a South African citizen;
 (b) a copy of my birth certificate (only applicable to persons born in South Africa); and
 (c) a Population Registration form, duly completed, and two photographs for the issue of a new identity card (only applicable to persons permanently resident in South Africa).
- (4) I am a South African citizen by reason of.....
 (5) I also possess the citizenship or nationality of.....
 (A recently issued certificate confirming this fact, is attached).
 (6) My marital status is.....
 (7) The full name of my husband/wife is.....
 (8) My husband/wife is a South African citizen by reason of.....

OR

My husband/wife is not a South African citizen.

- (9) My husband/wife is the holder of Identity No.....
 (10) I am the father/mother of the following minor children.

Full Name.....			
Nationality.....			
Date of Birth.....			
Place of birth.....			
Identity No.....			

I hereby solemnly declare that the information furnished above is to the best of my knowledge and belief correct.

(Signed)

The deponent has acknowledged that he/she knows and understands the contents of this declaration.
 Made and subscribed to before me this.....

Magistrate/Justice of the Peace/
 Commissioner of Oaths.

B.—REGISTRATION OF DECLARATION.

Registered in the Department of the Interior under registration number.....

It is hereby certified that.....
 ceased to be a South African citizen in terms of section *sixteen* (2) of the South African Citizenship Act, No. 44 of 1949, as amended, on.....

His/Her minor child(ren) of whom particulars appear in Part A hereof ceased to be (a) South African citizen(s) in terms of section *sixteen* (3) of the aforesaid Act/did not cease to be (a) South African citizen(s) in terms of section *sixteen* (3) of the aforesaid Act.

Secretary for the Interior.

Department of the Interior,
 Pretoria.

Annexure E.

DECLARATION OF RESUMPTION OF SOUTH AFRICAN CITIZENSHIP.

DECLARATION.

1. I,.....
 (names and surname in full)
 residing at.....
 (address)
 Identity No.....
 herewith declare that I was born on.....
 (date)
 at.....
 (place)
 and that I am desirous of resuming South African Citizenship.

2. *Ek is nog steeds in Suid-Afrika woonagtig of

*Ek het na Suid-Afrika vir permanente verblyf teruggekeer op (datum) _____ te (plek) _____

3. Ek was 'n Suid-Afrikaanse burger vanweë _____

4. (a) My vader se volle naam is/was _____ en hy is gebore op (datum) _____ te (plek) _____ in (land) _____

*My vader was voorheen bekend onder die naam van _____

(b) My moeder se volle naam is/was _____

haar nooiensvan _____

en sy is gebore op (datum) _____

te (plek) _____ in (land) _____

*My moeder was voorheen bekend onder die naam van _____

Ek verklaar verder dat bostaande feite na my beste wete en oortuiging korrek is.

(Geteken) _____

Die verklaarder erken dat hy/sy ten volle op die hoogte is van die inhoud van hierdie verklaring en dit begryp.

Beëdig en geteken voor my op hede die _____ dag van _____ 19 _____

(Handtekening) _____

Landdros/Vrederegter/
Kommissaris van Ede.

* Skrap die nie-toepaslike.

VIR AMPTELIKE GEBRUIK.

Geregistreer by die Departement van Binnelandse Sake onder registrasienommer _____ op hede die _____ dag van _____ 19 _____

Die houder van die sertifikaat is 'n Suid-Afrikaanse burger deur _____ vanaf _____

Sekretaris van Binnelandse Sake.

Departement van Binnelandse Sake,
Pretoria.

Byvoegsel F.

AANSOEK OM HERNEMING VAN SUID-AFRIKAANSE BURGERSKAP.

PERSOONLIKE BESONDERHEDE VAN APPLIKANT.

Van _____
Voornaam (voluit) _____
Nooiensvan (indien van toepassing) _____
Geboortedatum _____ Geboorteplek _____ Land _____
Huweliksstaat _____ Datum van huwelik _____
Beroep _____ Nasionaliteit _____ Persoonsnommer _____

BESONDERHEDE VAN EGGENOOT/EGGENOTE.

Van _____
Voornaam (voluit) _____
Datum van geboorte _____ Plek van geboorte _____
Land _____ Nasionaliteit _____

BESONDERHEDE VAN VERBLYF.

Datum van vertrek uit Suid-Afrika _____
Datum van terugkeer na Suid-Afrika vir blywende vestiging _____
Naam en plek van binnekoms in Suid-Afrika _____
Woonadresse in Suid-Afrika sedert datum van terugkeer (huidige adres laaste):—

1. _____ vanaf _____ tot _____
2. _____ vanaf _____ tot _____
3. _____ vanaf _____ tot _____
4. _____ vanaf _____ tot _____

BESONDERHEDE VAN VEROORDELINGS (as daar is).

Misdaad of oortreding.	Vonnis.	Plek.	Datum.

BEËDIGDE VERKLARING.

Ek is tans 'n burger van (land) _____ en het genoemde burgerskap verkry op (datum) _____ terwyl ek in (land) _____ gewoon het.

Ek was 'n Suid-Afrikaanse burger deur _____
Ek verklaar dat bogenoemde inligting na my beste wete en oortuiging korrek is.

(Geteken) _____

Die verklaarder erken dat hy/sy op die hoogte is van die inhoud van hierdie verklaring en dit begryp.

Beëdig en geteken voor my op hede die _____ dag van _____ 19 _____

(Geteken) _____

Landdros/Vrederegter/
Kommissaris van Ede.
(Nie die agent of prokureur van die applikant nie.)

(Plek.)

(Distrik.)

(Provinsie.)

2. *I am still resident in South Africa or

*I have returned to South African for permanent resident on (date) _____ at (port) _____

3. I was a South African citizen by _____

4. (a) My father's full name is/was _____ and he was born on (date) _____ at (place) _____ in (country) _____

*My father was previously known under the name of _____

(b) My mother's full name is/was _____

Her maiden name was _____

and she was born on (date) _____

at (place) _____ in (country) _____

*My mother was previously known under the name of _____

I declare that the facts mentioned above are to the best of my knowledge and belief correct.

(Signed) _____

The deponent has acknowledged that he/she knows and understands the contents of this declaration.

Sworn to and signed before me this _____ day of _____ 19 _____

(Signature) _____

Magistrate/Justice of the Peace/
Commissioner of Oaths.

* Delete where not applicable.

FOR OFFICIAL USE.

Registered with the Department of the Interior under registration number _____ on this _____ day of _____ 19 _____

The holder of the certificate is a South African citizen by _____ as from _____

Secretary for the Interior.

Department of the Interior,
Pretoria.

Annexure F.

APPLICATION FOR THE RESUMPTION OF SOUTH AFRICAN CITIZENSHIP.

PERSONAL PARTICULARS OF THE APPLICANT.

Surname _____
First Name (in full) _____
Maiden Name (if applicable) _____
Date of Birth _____ Place of Birth _____ Country _____
Marital Status _____ Date of Marriage _____
Occupation _____ Nationality _____ Identity No. _____

PARTICULARS OF HUSBAND/WIFE.

Surname _____
First Names (in full) _____
Date of Birth _____ Place of Birth _____
Country _____
Nationality _____

PARTICULARS OF RESIDENCE.

Date of departure from South Africa _____
Date of return to South Africa for permanent residence _____
Place of entry into South Africa _____
Residential addresses in South Africa since date of return (present address last):—

1. _____ from _____ to _____
2. _____ from _____ to _____
3. _____ from _____ to _____
4. _____ from _____ to _____

PARTICULARS OF CONVICTIONS (if any).

Crime or Offence.	Sentence.	Place.	Date.

SWORN DECLARATION.

I am at present a citizen of (country) _____ and acquired the said citizenship on (date) _____ whilst resident in (country) _____

I was a South African citizen by _____

I declare that the information furnished above is to the best of my knowledge and belief correct.

(Signed) _____

The deponent has acknowledged that he/she knows and understands the contents of this declaration.

Sworn to and signed before me this _____ day of _____ 19 _____

(Signed) _____

Magistrate/Justice of the Peace/
Commissioner of Oaths.
(Not the agent or attorney of the applicant.)

(Place.)

(District.)

(Province.)

Byvoegsel G.

SERTIFIKAAT VAN NATURALISASIE AS 'N SUID-AFRIKAANSE BURGER.

No. R. _____

NADEMAAL aan die vereistes gestel in die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, vir die toekenning van 'n sertifikaat van naturalisasie as 'n Suid-Afrikaanse burger, voldoen is deur

SO IS DIT dat die Minister ingevolge die bevoegdheid hom by genoemde Wet verleen, hierdie sertifikaat toeken en verklaar dat hy/sy voortaan 'n Suid-Afrikaanse burger deur naturalisasie is.

Op las van die Minister.

Sekretaris van Binnelandse Sake.

Pretoria,

BESONDERHEDE AANGAANDE HOER.

Naam (voluit) _____
 Geboortedatum _____
 Geboorteplek _____
 Persoonsnommer _____
 Adres _____
 Beroep _____
 Nasionaliteit voor naturalisasie _____

Byvoegsel H.

SERTIFIKAAT VAN BURGERSKAP WAAR TWYFEL BESTAAN HET.

No. R. _____

NADEMAAL aan die vereiste gestel in artikel vyf-en-twintig van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, vir die toekenning van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, vir die toekenning van 'n sertifikaat van burgerskap aan 'n persoon omtrent wie se Suid-Afrikaanse burgerskap twyfel bestaan, voldoen is deur

SO IS DIT dat die Minister ingevolge die bevoegdheid hom by genoemde Wet verleen, hierdie sertifikaat toeken en verklaar dat hy/sy voortaan 'n Suid-Afrikaanse burger deur _____ is.

Op las van die Minister.

Sekretaris van Binnelandse Sake.

Pretoria.

BESONDERHEDE AANGAANDE HOER.

Naam (voluit) _____
 Geboortedatum _____
 Geboorteplek _____
 Persoonsnommer _____
 Adres _____
 Beroep _____
 Nasionaliteit voor naturalisasie _____

Byvoegsel I.

SERTIFIKAAT VAN HERNEMING VAN SUID- AFRIKAANSE BURGERSKAP.

No. R. _____

NADEMAAL aan die vereistes gestel in artikel vyf-en-twintig *bis* van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, vir die toekenning van 'n sertifikaat van herneming van Suid-Afrikaanse burgerskap voldoen is deur

SO IS DIT dat die Minister ingevolge die bevoegdheid hom by genoemde Wet verleen, hierdie sertifikaat toeken en verklaar dat hy/sy voortaan 'n Suid-Afrikaanse burger deur _____ is.

Op las van die Minister.

Sekretaris van Binnelandse Sake.

Pretoria,

BESONDERHEDE AANGAANDE HOER.

Naam (voluit) _____
 Geboortedatum _____
 Geboorteplek _____
 Persoonsnommer _____
 Adres _____
 Beroep _____
 Nasionaliteit voor naturalisasie _____

Annexure G.

CERTIFICATE OF NATURALIZATION AS A SOUTH AFRICAN CITIZEN.

No. R. _____

WHEREAS the requirements laid down in the South African Citizenship Act, 1949, for the grant of a certificate of Naturalization as a South African citizen have been complied with by

NOW, THEREFORE, in pursuance of the powers conferred on him by the said Act, the Minister grants this certificate and declares that he/she shall henceforth be a South African citizen by naturalization.

By order of the Minister,

Secretary for the Interior.

Pretoria,

PARTICULARS RELATING TO HOLDER.

Name (in full) _____
 Date of Birth _____
 Place of Birth _____
 Identity Number _____
 Address _____
 Occupation _____
 Nationality before naturalization _____

Annexure H.

CERTIFICATE OF CITIZENSHIP WHERE A DOUBT EXISTED.

No. R. _____

WHEREAS the requirements laid down in section *twenty-five* of the South African Citizenship Act, 1949, for the grant of a Certificate of Citizenship to a person in respect of whose South African citizenship a doubt exists, have been complied with by

NOW, THEREFORE, in pursuance of the powers conferred on him by the said Act, the Minister grants this certificate and declares that he/she shall henceforth be a South African citizen by

By order of the Minister,

Secretary for the Interior.

Pretoria,

PARTICULARS RELATING TO HOLDER.

Name (in full) _____
 Date of Birth _____
 Place of Birth _____
 Identity Number _____
 Address _____
 Occupation _____
 Nationality before naturalization _____

Annexure I.

CERTIFICATE OF RESUMPTION OF SOUTH AFRICAN CITIZENSHIP.

No. R. _____

WHEREAS the requirements laid down in section *twenty-five bis* of the South African Citizenship Act, 1949, for the grant of a Certificate of Resumption of South African citizenship, have been complied with by

NOW, THEREFORE, in pursuance of the powers conferred on him by the said Act, the Minister grants this certificate and declares that he/she shall henceforth be a South African citizen by

By order of the Minister,

Secretary for the Interior.

Pretoria,

PARTICULARS RELATING TO HOLDER.

Name (in full) _____
 Date of Birth _____
 Place of Birth _____
 Identity Number _____
 Address _____
 Occupation _____
 Nationality before naturalization _____

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

No. R. 1463.] [27 September 1963.
DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD.

REGULASIES VIR DIE OPLEIDING EN EKSAMINEER VIR DIE DIPLOMA IN ADMINISTRASIE (HOSPITAAL EN GESONDHEIDSDIENSTE).

Die Minister van Gesondheid het, in uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel elf van die Wet op Verpleging, 1957 (Wet No. 69 van 1957), sy goedkeuring geheg aan die volgende regulasies betreffende die opleiding en eksamineer vir die diploma in administrasie (hospitaal en gesondheidsdienste), wat deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad gemaak is:—

TOELATING TOT OPLEIDING.

1. 'n Kandidaat vir toelating tot opleiding moet aan die persoon in beheer van die opleidingskool—

- (1) bewys lewer van registrasie by die Raad as 'n algemene verpleegster, of as 'n algemene verpleër, of as 'n verpleegster/verpleër vir sielsiekes, of as 'n verpleegster/verpleër vir swaksinniges, of as 'n psigiatrisse verpleegster/verpleër. Die toepaslike registrasie moet dwarsdeur die voorgeskrewe opleidingstydperk en totdat die uitslae van die betrokke eksamen gepubliseer is, in stand gehou word, by gebreke waarvan die kandidaat alle opleiding wat voor die datum van hertoelating tot die register deurloep was, sal verbeur, tensy die Raad anders bepaal; en
- (2) bewys lewer van vyf (5) jaar ondervinding, alles-insluitend, as 'n geregistreerde verpleegster/verpleër. Hierdie tydperk moet geen voltydse opleidingstydperke vir enige verpleegkundige of verloskundige kwalifikasie insluit nie.

LET WEL.—Ingevolge die regulasies betreffende die registers vir leerlingverpleegsters en leerlingvroedvroue, moet 'n leerling binne ses (6) weke na die datum van aanvang van opleiding, aansoek doen om registrasie by die Raad.

OPLEIDINGSKOLE.

2. (1) 'n Inrigting word nie as 'n opleidingskool goedgekeur nie, tensy—

- (a) bewys gelewer word tot tevredenheid van die Raad, dat fasiliteite vir die opleiding van leerlinge in die onderwerpe wat in die leerplan voorgeskryf word, bestaan;
- (b) 'n persoon by die Raad aangedui word as die persoon in beheer van die opleidingskool. Hierdie persoon is verantwoordelik aan die Raad en moet die Raad tevrede stel dat elke leerling toereikende onderrig in die teoretiese en praktiese aspekte van die leerplan ontvang;
- (c) die Raad, of 'n persoon daartoe afgevaardig deur die Raad, die reg het om ter enige tyd die opleidingskool te inspekteer en om sodanige inligting aan te vra as wat nodig geag mag word;
- (d) die Raad altyd die reg het om sodanige inligting van 'n opleidingskool aan te vra as wat nodig geag mag word en om op enige saak waar sy vereistes blykbaar nie nagekom kan word nie, of op enige saak wat na sy mening die opleiding van leerlinge benadeel, te wys, en om in enige geval wat onbevredigend bly, sy goedkeuring te weerhou, op te hef of in te trek.

(2) Nieteenstaande die vereistes vervat in paragraaf (1) hierbo, kan die Raad na goeddunke, 'n inrigting as 'n opleidingskool goedgekeur, al voldoen die inrigting nie aan genoemde vereistes nie. Sodanige goedkeuring kan vir sodanige tydperk en op sodanige voorwaardes as wat die Raad mag besluit, verleen word.

(3) Goedkeuring deur die Raad verleen, kan na sy goeddunke, verander of gewysig word.

DEPARTMENT OF HEALTH.

No. R. 1463.] [27 September 1963.
THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL.

REGULATIONS FOR THE TRAINING AND EXAMINATION FOR THE DIPLOMA IN ADMINISTRATION (HOSPITAL AND HEALTH SERVICES).

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred upon him by sub-section (1) of section eleven of the Nursing Act, 1957 (Act No. 69 of 1957), has approved of the following regulations regarding the training and examination for the diploma in administration (hospital and health services), made by the South African Nursing Council:—

ADMISSION TO TRAINING.

1. A candidate for admission to training shall submit to the person in charge of the training school—

- (1) proof of registration with the council as a general nurse, or as a general nurse (male), or as a mental nurse, or as a nurse for mental defectives, or as a psychiatric nurse. The registration applicable shall be maintained throughout the prescribed period of training and until the results of the examination concerned are published, failing which the candidate shall forfeit all training undergone prior to the date of re-admission to the register, unless the council determines otherwise; and
- (2) proof of five (5) years experience in all as a registered nurse. This period shall not include any full-time periods of training for any nursing or midwifery qualification.

NOTE.—In terms of the regulations regarding the registers for student nurses and student midwives, a student shall apply to the council for registration within six (6) weeks of the date of commencement of training.

TRAINING SCHOOLS.

2. (1) An institution shall not be approved of as a training school unless—

- (a) proof is furnished to the satisfaction of the Council that facilities exist for the training of students in the subjects prescribed in the syllabus;
- (b) a person is designated to the Council as the person in charge of the training school. This person shall be responsible to and shall satisfy the Council that every student receives adequate instruction in the theoretical and practical aspects of the syllabus;
- (c) the Council, or a person deputed thereto by the Council, shall have the right to inspect the training school at any time and to call for such information as may be deemed necessary;
- (d) the Council shall at all times have the right to call for such information from a training school as it may deem fit and to point out any matter in which its requirements appear to be insufficiently met, or any matter which in its opinion adversely affects the training of students, and to withhold, suspend or withdraw approval in any case which remains unsatisfactory.

(2) Notwithstanding the requirements set out in paragraph (1) above, the Council may, at its discretion, approve of an institution as a training school although such an institution does not comply with the said requirements. Such approval may be granted for such period and upon such conditions as the Council may determine.

(3) Any approval given by the Council may, at its discretion, be varied or amended.

OPLEIDINGSTYDPERK.

3. (1) Die kursus kan voltyds of deelyds geneem word en moet oor tweehonderd (200) dae, allesinsluitend (behalwe diensvry dae), strek, en moet binne 'n tydperk van nie meer as twee (2) jaar nie, voltooi word, tensy die Raad anders bepaal.

(2) In geval van oorplasing van een opleidingskool na 'n ander, word opleiding wat aan die eerste opleidingskool deurloop is, nie erken nie, tensy die Raad anders bepaal.

DIE LEERPLAN.

4. Die leerplan is soos in Bylae A voorgeskryf.

LESINGS, DEMONSTRASIES EN PRAKTIESE OPLEIDING.

5. Elke leerling moet—

- (1) 'n reeks lesings en demonstrasies bywoon; en
- (2) die praktiese opleiding deurloop;

soos in die leerplan in Bylae A voorgeskryf.

DIE EKSAMEN.

6. Die eksamen bestaan uit vier (4) gedeeltes, naamlik—

- (1) drie (3) skriftelike gedeeltes wat elk drie (3) uur duur; en
- (2) 'n mondelinge gedeelte.

TOELATING TOT DIE EKSAMEN.

7. (1) 'n Kandidaat vir toelating tot die eksamen dien by die Raad in—

- (a) 'n sertifikaat van die persoon in beheer van die opleidingskool, wat verklaar—
 - (i) dat die kandidaat teen die datum van die eerste skriftelike gedeelte van die eksamen aan die bepalings van regulasie 5 sal voldoen het; en
 - (ii) dat die kandidaat die opleidingstydperk in regulasie 3 voorgeskryf, nie later nie as die laaste dag van die maand waarin die eksamen gehou word, sal voltooi;
- (b) 'n aansoek om toelating ingevolge regulasie 9.

(2) 'n Kandidaat wat nie die eksamen binne een (1) jaar van die datum van voltooiing van die voorgeskrewe opleidingstydperk aflê nie, moet sodanige verdere opleiding as wat die Raad mag besluit, deurloop voor toelating tot die eksamen.

HERTOELATING TOT DIE EKSAMEN.

8. (1) 'n Kandidaat wat in 'n eksamen druip, moet binne een (1) jaar vanaf die datum van die eksamen waarin die kandidaat onsuksesvol was, weer vir die eksamen inskryf, by gebreke waarvan die kandidaat elke keer sodanige verdere opleiding as wat die Raad mag bepaal, voor hertoelating tot die eksamen moet deurloop.

(2) Van 'n kandidaat wat by die eerste poging in slegs een gedeelte van die eksamen druip, met 'n gemiddeld van minstens vyf-en-veertig (45) persent in daardie gedeelte, word by die tweede poging vereis om slegs die gedeelte waarin die kandidaat gedruip het, af te lê; met dien verstande dat sodanige kandidaat aan die vereistes van paragraaf (1) moet voldoen.

(3) 'n Kandidaat wat by die tweede of 'n daaropvolgende poging in die eksamen druip, moet elke keer sodanige verdere opleiding as wat die raad mag besluit, deurloop voor hertoelating tot die eksamen.

(4) 'n Aansoek om hertoelating tot die eksamen moet ingevolge regulasie 9 ingedien word.

DATUMS VAN EKSAMENS EN SPESIALE EKSAMENS, AANSOEKE OM TOELATING EN HERTOELATING EN EKSAMENGELDE.

9. (1) Die persoon in beheer van die opleidingskool moet die Raad sonder versuim in kennis stel, en redes verstrek, indien 'n kandidaat na indiening van 'n aansoek ooreenkomstig hierdie regulasie, nie meer tot 'n eksamen toegelaat of hertoegelaat kan word nie.

(2) Eksamens word een keer per jaar gedurende Novembermaand afgeneem en aansoeke om toelating of hertoelating moet op of voor 7 September by die Raad ingedien word.

PERIOD OF TRAINING.

3. (1) The course may be taken on a full-time or a part-time basis and shall extend over two hundred (200) days in all (excluding days off) which shall be completed within a period of not more than two (2) years, unless the Council determines otherwise.

(2) In the case of a transfer from one training school to another, training undergone at the first training school shall not be recognised unless the Council determines otherwise.

SYLLABUS.

4. The syllabus shall be prescribed in Annexure A.

LECTURES, DEMONSTRATIONS AND PRACTICAL TRAINING.

5. Every student shall—

- (1) attend a course of lectures and demonstrations; and
 - (2) undergo the practical training;
- as prescribed in the syllabus in Annexure A.

THE EXAMINATION.

6. The examination shall consist of four (4) portions, being—

- (1) three (3) written portions of three (3) hours duration each; and
- (2) an oral portion.

ADMISSION TO THE EXAMINATION.

7. (1) A candidate for admission to an examination shall lodge with the Council—

- (a) a certificate from the person in charge of the training school certifying—
 - (i) that by the date of the first written portion of the examination the candidate will have complied with the provisions of regulation 5; and
 - (ii) that the candidate will complete the period of training prescribed in regulation 3 not later than the last day of the month in which the examination is held;
- (b) an application for admission in terms of regulation 9.

(2) A candidate who does not take the examination within one (1) year of the date of completion of the prescribed period of training, shall undergo such further training as the Council may decide upon, before being admitted to the examination.

RE-ADMISSION TO THE EXAMINATION.

8. (1) A candidate who fails in an examination shall re-enter for the examination within one year of the date of the examination in which the candidate was unsuccessful, failing which the candidate shall each time undergo such further training as the Council may decide upon before re-admission to the examination.

(2) A candidate who at the first attempt fails in only one portion of the examination with an aggregate of not less than forty-five (45) per cent, in such portion, shall be required, at the second attempt, to take only the portion in which the candidate failed; provided that such candidate complies with the provisions of paragraph (1).

(3) A candidate who fails in the examination at the second or at a subsequent attempt shall each time undergo such further training as the Council may decide upon, before re-admission to the examination.

(4) An application for re-admission to the examination shall be lodged in terms of regulation 9.

DATES OF EXAMINATIONS AND SPECIAL EXAMINATIONS, APPLICATIONS FOR ADMISSION AND RE-ADMISSION AND EXAMINATION FEES.

9. (1) The person in charge of a training school shall notify the Council forthwith, giving reasons, if a candidate becomes ineligible for admission or re-admission to an examination subsequent to the lodging of an application in terms of this regulation.

(2) An examination shall be held once a year during the months of November and applications for admission or re-admission shall be lodged with the Council on or before the 7th September.

(3) 'n Spesiale eksamen word in Februarie elke jaar afgeneem en aansoeke om toelating moet voor of op 7 Januarie by die Raad ingedien word. Die volgende persone word tot die eksamen toegelaat:—

- (a) Kandidate wat gedurende die vorige November die eksamen vir die eerste keer aangedurf het, maar wat slegs in een gedeelte van die eksamen gedruip het, soos in regulasie 8 (2) aangedui;
- (b) kandidate wat toegelaat kon word en toegelaat was tot die eksamen wat in die vorige November gehou is, maar wat as gevolg van siekte op enige dag of dae van die eksamen, behoorlik gestaaf deur 'n bevredigende geneeskundige sertifikaat wat binne veertien (14) dae ingedien is, nie in staat was om die eksamen of enige gedeelte daarvan, af te lê nie;
- (c) sodanige ander kandidate wat die Raad mag besluit om toe te laat.

(4) (a) Gelde van tien rand (R10) word by aansoek om toelating tot die eksamen, aan die Raad betaal.

(b) Gelde van agt rand (R8) word by elke aansoek om hertoelating tot die eksamen of om toelating tot 'n spesiale eksamen, aan die Raad betaal; met dien verstande dat van 'n kandidaat wat slegs een gedeelte van die eksamen moet aflê, vereis word om 'n bedrag van slegs vier rand (R4) te betaal.

(5) (a) 'n Aansoek wat hoogstens sewe (7) dae na die datum voorgeskryf vir die indiening van aansoeke om toelating of hertoelating tot 'n eksamen, ingedien word, word slegs by betaling van 'n bykomende bedrag van drie rand (R3), aangeneem.

(b) 'n Aansoek wat meer as sewe (7) dae na die voorgeskrewe datum vir die indiening van aansoeke om toelating of hertoelating tot 'n eksamen ingedien word, word nie aangeneem nie.

(6) 'n Aansoek om toelating of hertoelating tot 'n eksamen, of toelating tot 'n spesiale eksamen, word nie as ingevolge hierdie regulasie ingedien beskou nie, tensy dat 'n aansoekvorm, behoorlik ingevul, die sertifikaat in regulasie 7 voorgeskryf in die geval van 'n aansoek of toelating, die eksamengelde, en waar dit van toepassing is, die bykomende gelde in paragraaf (5) voorgeskryf, die Raad bereik het nie.

(7) Eksamengelde word nie terugbetaal of op 'n daaropvolgende eksamen oorgedra, indien 'n kandidaat 'n aansoek om toelating of hertoelating tot 'n eksamen intrek of van 'n eksamen afwesig is nie, tensy die Raad anders bepaal. Hierdie paragraaf is ook van toepassing op die gelde wat in paragraaf (5) voorgeskryf word.

EKSAMENPUNTE.

10. (1) Suksesvolle kandidate word aangedui as "geslaag" of "geslaag met lof".

(2) Om in die eksamen te slaag, moet 'n kandidaat minstens (50) persent van die gemiddelde punte vir elke gedeelte van die eksamen, behaal. Vyf-en-twintig (25) persent van die gemiddelde punte vir die eksamen word aan elke gedeelte toegeken.

(3) Om met lof te slaag, moet 'n kandidaat minstens vyf-en-sewentig (75) persent van die gemiddelde punte vir die eksamen behaal.

(4) Kandidate word nie in volgorde van verdienste geplaas nie en geen inligting aangaande punte of plekke deur die kandidate behaal, word verstrekk nie, behalwe in verband met 'n prys of toekenning deur die Raad goedgekeur.

EKSAMENSENTRUMS.

11. Eksamens word op sodanige plekke gehou as wat die Raad mag besluit.

EKSAMINATORE EN MODERATORE.

12. Eksaminatore en moderatore word deur die Raad aangestel.

(3) A special examination shall be held in February of each year and applications for admission shall be lodged with the Council on or before the 7th January. The following shall be eligible for admission:—

- (a) candidates who attempted the examination for the first time during the preceding November but failed in only one portion of the examination, as referred to in regulation 8 (2);
- (b) candidate who had been eligible and had been admitted to the examination held during the preceding November, but who had, through illness on any day or days of the examination, duly proved by a satisfactory medical certificate lodged within fourteen (14) days, been prevented from taking the examination or any portion thereof;
- (c) such other candidates as the Council may decide to admit.

(4) (a) A fee of ten rand (R10) shall be paid to the Council upon application for admission to the examination.

(b) A fee of eight rand (R8) shall be paid to the Council upon each application for re-admission to the examination, or for admission to a special examination; provided that a candidate, who has to take only one portion of the examination shall be required to pay a fee of only four rand (R4).

(5) (a) An application lodged not more than seven (7) days after the date prescribed for the lodging of applications for admission or re-admission to an examination, shall be accepted only on payment of an additional fee of three rand (R3).

(b) An application lodged more than seven (7) days after the prescribed date for the lodging of applications for admission or re-admission to an examination, shall not be accepted.

(6) An application for admission or re-admission to an examination, or admission to a special examination, shall not be deemed to have been lodged in terms of this regulation unless an application form, duly completed, the certificate prescribed in regulation 7 in the case of an application for admission, the examination fee and, where applicable, the additional fee prescribed in paragraph (5), shall have reached the council.

(7) Examination fees shall not be refunded or carried forward to a succeeding examination in the event of a candidate withdrawing an application for admission or re-admission, or being absent from an examination, unless the council determines otherwise. This paragraph shall also apply to the fee prescribed in paragraph (5).

EXAMINATION MARKS.

10. (1) Successful candidates shall be shown as having "passed" or "passed with honours".

(2) To pass in the examination a candidate shall obtain at least fifty (50) per cent of the aggregate marks allocated to each portion of the examination. Twenty-five (25) per cent of the aggregate marks of the examination shall be allocated to each portion.

(3) To pass with honours a candidate shall obtain at least seventy-five (75) per cent of the aggregate marks of the examination.

(4) Candidates shall not be placed in order of merit and no information in regard to marks or places obtained by candidates shall be given, except in connection with a prize or award approved of by the council.

EXAMINATION CENTRES.

11. Examinations shall be held at such places as the council may determine.

EXAMINERS AND MODERATORS.

12. Examiners and moderators shall be appointed by the Council.

REGISTRASIE VAN ADDISIONELE KWALIFIKASIE EN SERTIFIKAAT VAN VOLTOOIING VAN OPLEIDING.

13. Aan 'n kandidaat wat in die eksamen geslaag het, word 'n sertifikaat van registrasie van 'n addisionele kwalifikasie sonder betaling van gelde uitgereik; met dien verstande dat so 'n sertifikaat nie uitgereik word nie, alvorens 'n kennisgewing van voltooiing van opleiding ingevolge die regulasies betreffende die registers vir leerlingverpleegsters en leerlingvroedvroue, ingedien is nie.

TOEPASSING OP DIE GEBIED SUIDWES-AFRIKA.

14. Hierdie regulasies is ook op die gebied van toepassing.

BYLAE A.

DIE LEERPLAN.

('n Lesingperiode duur minstens 45 minute.)

LET WEL.—Die bepalings van die volgende Wette en Ordonnansies, (insluitende wysigings, indien enige) en die regulasies daaronder gemaak, vir sover as wat hulle van toepassing is, moet by die onderrig oor die verskillende aspekte van die leerplan, ingesluit word:—

Provinsiale Hospitaal-Ordonnansies;
Wet op Geestesgebreke No. 38 van 1916;
Volksgeondheidswet No. 36 van 1919;
Behuisingwet No. 10 van 1957;
Slumswet No. 53 van 1934;
Kinderwet No. 33 van 1960;
Ongevalwet No. 30 van 1941;
Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels No. 13 van 1929;
Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers No. 13 van 1928;
Wet op die Registrasie van Geboortes, Huwelike en Sterfgevalle No. 81 van 1963;
Wet op Geregtelike Doodsondersoeke No. 58 van 1959;
Anatomiewet No. 20 van 1959;
Wet op Ongeskiktheidstoelae No. 36 van 1946;
Wet op Blindes No. 11 van 1936;
Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk No. 22 van 1941;
Wet op Verpleging No. 69 van 1957;
Wet op Na-doodse Ondersoeke en Verwydering van Menslike Weefsels No. 30 van 1952;
Wet op Testamente No. 7 van 1953.

TOEGEPASTE SOSIOLOGIE (50 lesings).

1. (1) Die biologiese, psigologiese en kulturele grondslae van die samelewing en die organisasie en differensiasie van die verskillende maatskaplike vorme—die gesin, die groep, die gemeenskap, verenigings, inrigtings, tradisies, gewoontes en sedes. Die invloed van geografiese, beroeps-, opvoedkundige, ontspannings-, godsdienstige en rasse-faktore op sosiale vooruitgang en op die instandhouding van liggaamlike en geestelike gesondheid.

(2) Beginsels van plattelandse, stedelike en industriële sosiologie met besondere verwysing na die probleme van gemeenskapslewe en sosiale verandering: behuising, vervoer, ontspanning. Die beskikbaarheid van noodsaaklike maatskaplike dienste met betrekking tot die uitwerking op geestelike en liggaamlike gesondheid.

(3) Sosiale patologie. Die aard, oorsake en uitwerking op geestelike en liggaamlike gesondheid van—die verbroke gesin, kinderverwaarloosing, jeugmisdaad, rondlopery, bedelary, alkoholisme, verdoofmiddelverslawing, prostitusie, die ongehude moeder, aborsie, selfmoord en die in die algemeen ontoereikende persoonlikheid.

(4) Bevolkingsprobleme: oor- en onderbevolking. Suigeling-, kraam- en algemene sterftesyfers. Die rol van die gesondheidspersoneel in hierdie verband.

(5) 'n Oorsig oor heilsame maatskaplike maatreëls in verband met gesondheid.

REGISTRATION OF ADDITIONAL QUALIFICATION AND CERTIFICATE OF COMPLETION OF TRAINING.

13. A candidate who has passed in the examination shall be issued with a certificate of registration of an additional qualification without the payment of a fee; provided that such a certificate shall not be issued until a notice of completion of training has been lodged in terms of the regulations regarding the registers for student nurses and student midwives.

APPLICATION TO THE TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA.

14. These regulations shall also apply in the territory.

ANNEXURE A.

THE SYLLABUS.

(A lecture period shall extend over at least 45 minutes.)

NOTE.—The provisions of the following Acts and Ordinances, (including amendments, if any) and the regulations made under these Acts and Ordinances, in so far as they apply, shall be included in the instruction on the various aspects of the syllabus:—

Provincial Hospital Ordinances;
Mental Disorders Act, No. 38 of 1916;
Public Health Act, No. 36 of 1919;
Housing Act, No. 10 of 1957;
Slums Act, No. 53 of 1934;
Children's Act, No. 33 of 1960;
Workmen's Compensation Act, No. 30 of 1941;
Foods, Drugs and Disinfectants Act, No. 13 of 1929;
Medical, Dental and Pharmacy Act, No. 13 of 1928;
Births, Marriages and Deaths Registration Act, No. 81 of 1963;
Inquests Act, No. 58 of 1959;
Anatomy Act, No. 20 of 1959;
Disability Grants Act, No. 36 of 1946;
Blind Persons Act, No. 11 of 1936;
Factories, Machinery and Building Work Act, No. 22 of 1941;
Nursing Act, No. 69 of 1957;
Post Mortem Examinations and Removal of Human Tissues Act, No. 30 of 1952;
Wills Act, No. 7 of 1953.

APPLIED SOCIOLOGY (50 lectures).

1. (1) The biological, psychological and cultural basis of society and the organisation and differentiation of the forms of society—the family, the group, the community, associations, institutions, traditions, customs and mores. The influence of geographical, occupational, educational, recreational, religious and race factors on social progress and on the maintenance of physical and mental health.

(2) Principles of rural, urban and industrial sociology with special reference to the problems of community life and social change: housing, transport, recreation. The availability of essential social services in relation to the effect on mental and physical health.

(3) Social pathology. The nature, causes and effects on mental and physical health of—the broken home, child neglect, juvenile delinquency, vagrancy, mendicancy, alcoholism, drug addition, prostitution, the unmarried mother, abortion, suicide and the generally inadequate personality.

(4) Population problems: over and under population. Infant, maternal and general mortality rates. The role of the health personnel in relation thereto.

(5) A review or remedial social measures in relation to health.

DIE BEGINSELS VAN SIELKUNDE (45 lesings).

2. (1) Die fisiologiese basis van psigologiese prosesses: gewaarwording, biologiese drifte, die begrip van homeostase, emosie, sosiale dryfvere, bewustheid, waarneming, aanleer, kondisionering, oplossing van probleme, geheue, intelligensie, persoonlikheid.

(2) Kindersielkunde: vroegste gedrag, aanleer, ontwikkeling van fisiese en motoriese vermoëns, taal, die emosies, geestesfunksies en maatskaplike opgewassenheid. Die sielkunde van die siek kind.

(3) Sosiale sielkunde: motivering, die meganiek van wisselwerking, openbare opinie, leierskap, houdings, besondere aanpassingsprobleme van adolessensie, jeugmisdaad, huwelik en egskieding, die psigologiese probleme verbonde aan beroepslewe, die probleme van bejaardes.

(4) Psigopatologie: aanpassingstegnieke; die basiese struktuur van neurose; die neurotiese persoonlikheid en abnormale gedrag.

(5) Beginsels van personeelkeuring: belangrikheid van korrekte beroepsuitplasing; ekonomiese faktore by keuring; personeelomset; belangrikheid van bekwaamheid, temperament, karakter en belangstelling. Die gebruik van toetse by die keuring van personeel, die waarde en beskikbaarheid daarvan. Die belangrikheid van geestelike opgewassenheid, persoonlikheid, belangstelling, vaardigheid, aanpassing. Werkverrigtings- en verdienstelikeheidsbepaling. Faktore verbonde aan die doelmatigheid van werknemers: opleiding, aard van werk, afmattig, eentonigheid en professionele leierskap.

(6) *Menseverhoudings in Verpleegdiensadministrasie*.—Gesonde interpersonele verhoudings as grondslag van verpleegadministrasie. Die verhouding van die verpleegadministrateur tot: die publiek, die pasiënt en sy bloedverwante, haar werkgewers, haar professionele kollegas, haar onderhoriges. Menseverhoudings met betrekking tot 'n persoonlike diensfilosofie: by die voer van onderhoude; by oriëntering van nuwe personeel aan die werksomstandighede, toesig, bevel, onderlinge raadpleging met werknemers en hulle organisasies, by die hantering van werkstoestande, by personeelopleiding en die bevordering van geestelike en fisiese gesondheid. Raadpleging met personeel. Professionele leierskap.

DIE BEGINSELS VAN OPENBARE ADMINISTRASIE (5 lesings).

3. Betekenis en bestek van openbare administrasie. Die beginsel van regeringsfunksies: die wetgewing, die uitvoerende funksie en regtelike funksie, die kontrole wat deur die een op die ander uitgeoefen word. Die spesifieke funksies van die verskillende regeringsvlakke: die Republiek-regering, die Provinsiale Administrasies, plaaslike owerhede, met besondere verwysing na opvoedkundige sake en gesondheidsake. Die maatskappy-analogie in openbare administrasie; tekortkominge van 'n burokratiese stelsel. Die verantwoordelikheid van 'n Staatsdiensamptenaar.

DIE DAARSTELLING VAN 'N HOSPITAAL EN 'N GESONDHEIDSDIENS-EENHEID (30 lesings).

4. (1) Die rol van gesondheidseenhede in die gemeenskap: die hospitaal, die gedentraliseerde kliniek, die polikliniek, die domisiliële verplegingsentrum, die volksgesondheidsentrum, die dag- en nagpasiëntesentrum. Die moderne beskouing in verband met die voorsiening van gesondheidsdienste.

(2) Skatting van gesondheidsdiensbehoefte soos beïnvloed deur: sosiale, ekonomiese en kulturele faktore. Die berekening van die vereiste aantal hospitaalbeddens en dienste buite inrigtings soos voorsien deur die Staat, die Provinsiale Administrasies, plaaslike owerhede, die nywerheid, sending- en private winsmakende organisasies.

(3) Die prosedure wat tot die daarstelling van 'n gesondheidseenheid lei: skatting van tipe en omvang van diens wat gelewer moet word; uitsoek van terrein met besondere verwysing na geografiese, klimaats- en bereikbaarheidsfaktore; vasstelling van die spesifiek-plaaslike probleme wat 'n uitwerking op die toereikende funksionering van die eenheid mag hê.

THE ELEMENTS OF PSYCHOLOGY (45 lectures).

2. (1) The physiological basis of psychological processes: sensation, biological drives, the concept of homeostasis, emotion, social motives, cognition, perception, learning, conditioning, problem solving, memory, intelligence, personality.

(2) Child psychology: earliest behaviour, learning, development of physical and motor capacities, language, the emotions, mental functions and social ability. The psychology of the sick child.

(3) Social psychology: motivation, mechanisms of interaction, public opinion, leadership, attitudes, specific adjustment problems of adolescence, juvenile delinquency, marriage and divorce, psychological problems associated with vocational life, the problems of the aged.

(4) Psychopathology: techniques of adjustment; the basic structure of the neurosis; the neurotic personality and abnormal behaviour.

(5) Principles of personnel selection: importance of correct vocational placement; economic factors in selection; staff turnover; importance of skill, temperament, character and interest. The use of tests in selection of personnel, their value and availability. The importance of mental ability, personality, interest, dexterity, adjustment. Performance and merit rating. Factors associated with employee effectiveness: training, nature of work, fatigue, monotony and professional leadership.

(6) *Human Relationship in Nursing Service Administration*.—Sound interpersonal relationships as the basis of nursing administration. The relationship of the nurse administrator to: the public, the patient and his relatives, her employers, her professional colleagues, her subordinates. Human relationship in relation to a personal philosophy of service; in conducting interviews; in orientation of new staff to the work situation, supervision, direction, joint consultation with workers and their organisations, in management of working conditions, staff education and mental and physical health promotion. Staff counselling. Professional leadership.

THE ELEMENTS OF PUBLIC ADMINISTRATION (5 lectures).

3. Meaning and scope of public administration. The principle of governmental functions: the legislature, the executive function and the judicial function, the checks which they exercise on each other. The specific functions of the various levels of Government: the Republican Government, the Provincial Administrations, local authorities, with particular reference to educational and health matters. The company analogy in public administration; defects of a bureaucratic system. The responsibility of the servant of the State.

THE ESTABLISHMENT OF A HOSPITAL AND A HEALTH SERVICE UNIT (30 lectures).

4. (1) The role of health units in the community: the hospital, the decentralised clinic, the polyclinic, the domiciliary nursing centre, the public health centre, the day and night patients centre. The modern philosophy as regards the provision of health services.

(2) Assessment of health service needs as influenced by: social, economic and cultural factors. The calculation of the required number of hospital beds and extra-institutional services as provided by the State, the Provincial Administrations, local authorities, industry, mission and private profit making organisations.

(3) Procedure leading to the establishment of a health unit: assessment of type and extent of service to be rendered; selection of site with specific reference to geographical, climatic and accessibility factors; the assessment of the specific local problems which would have a bearing on adequate functioning of the unit.

ADMINISTRASIE VAN 'N HOSPITAAL EN 'N GESONDHEIDSDIENS-EENHEID.

5. (1) *Die Beginsels van Organisasie en Bestuur* (10 lesings).

Die fundamentele beginsels van organisasie en bestuur by die toepassing daarvan op verpleging- en gesondheidsdienste; beplanning en vasstelling van doelstellings, beleid; organisasie om hierdie doelstellings te bereik; bevel gee en opdragte gee, koördinasie en beheer. Die persoonlike element in die bestuursituasie. Die onderliggende beginsels van die delegering van gesag. Die verhouding van die verpleegadministrateur tot die beherende liggaam, die geneeskundige beampte in beheer, en die hoof van die klerklike en administratiewe dienste.

(2) *Die oprigting van 'n hospitaal en van buite-inrigtinglike sentrums* (40 lesings).

Die verpleegster as 'n lid van die beplanningspan; die interpretasie van terrein- en sketsplanne; plasing van die gebou in verhouding tot sy buitenste verkeersroetes en die toekomstige uitbreidingsprogram; pawiljoen-tipe teenoor meer-verdieping gebou; beplanning vanuit 'n verplegings-oogpunt van algemene en spesifieke soorte hospitale met besondere verwysing na: verplegings- en huishoudelike afdelings met bygeboue, poliklinieke, dag- en nag pasiënte-hospitale, voorkomende gesondheidsklinieke, distriksverplegingsentrums en skoolklinieke; soorte afwerking; vermindering van instandhoudings- en werkskoste.

(3) *Toerusting en meubilering* (30 lesings).

Die keuse van hospitaal- en gesondheidsdienstoerusting met besondere verwysing na eenvoud van ontwerp, duursaamheid, gemaklike hantering, arbeidsbesparing, instandhouding en vervanging. Standaardisering van ontwerpe, materiale en groottes en van katalogusse. Internasionale, nasionale en plaaslike standaardiseringsprogramme. Die rol van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde. Die aankoopmetodes. Kontrole en berging. Die ekonomiese gebruik van voorraad. Sentrale nood- en streeksvoorsieningsdienste. Die basis van die toewysing van toerusting, oor- en ondertoerusting, uitreiking, versorging en beheer, afkeuring, vervanging van toerusting en die rekords in verband daarmee.

(4) *Die personeelvoorsiening van 'n Hospitaal en 'n Gesondheidsdiens-eenheid* (30 lesings).

Beraming van nasionale verplegingsvereistes. Faktore wat die aantal verpleegsters wat aan 'n eenheid toegesê word, bepaal: kultuurstandaarde van die gemeenskap, beskikbaarheid van ander gesondheidsdienste, die ligging van die eenheid, grootte en uitrusting van die afdelings, graad van onderverdeling, tipe pasiënt wat bedien word, soort geneeskundige praktyk, hoeveelheid en aard van toerusting, ouderdom van kwekelingverpleegsters, stelsel van verpleegopleiding, aantal huishoudelike en klerklike eenhede, verhouding van opgeleide tot onopgeleide verpleegsters, kwalifikasievlak van personeel, ure van verplegingsorg per pasiënt per dag in die verskillende kliniese spesialiteite, aantal pasiënte per dag versorg in die kliniek op distrik of in die skool, diensure, hoeveelheid verlos en siektesyfer van verpleegsters, ontwikkelinge in geneeskundige praktyk. Invloed van die aantal verpleegeenhede op die sterfte- en siekheidssyfers. Vertikale teenoor horisontale organisasie in domisiële dienste. Die beginsels wat die verpleegadministrateur moet navolg met betrekking tot werwing, aanstelling, uitvoering van die persoonlike en diensvoorwaardes wat deur die werkgewende owerheid voorgeskryf word.

(5) *Departementele Organisasie en Bestuur.*

(a) Die verantwoordelikheid van die verpleegadministrateur vir die voorsiening van toereikende standaarde van pasiëntversorging en verpleegopleiding (50 lesings):—

- (i) Voorbereiding van werksomskrywings, organisasie van werksprogramme, nakoming van die basiese beginsels van bestuur, professionele praktyk en standaarde van huishoudelike netheid en ordelikeheid.

ADMINISTRATION OF A HOSPITAL AND A HEALTH SERVICE UNIT.

5. (1) *The Principles of Organisation and Management* (10 lectures).

The fundamental principles of organisation and management in their application to nursing and health services; planning and determination of objectives and policy; organisation to achieve these objectives; command and direction, co-ordination and control. The personal element in the management situation. The principles underlying the delegation of authority. The relationship of the nurse administrator to the governing body, the medical officer in charge and the head of the clerical and administrative services.

(2) *The Erection of a Hospital and Extra-institutional Centres* (40 lectures).

The nurse as a member of the planning team; the interpretation of site and sketch plans; siting the building in relation to its external traffic routes and future expansion programme; pavilion versus multi-storey building; planning from a nursing point of view of general and specific types of hospitals with special reference to: nursing and domestic departments and their ancillaries, polyclinics, day and night patients hospitals, preventive health clinics, district nursing centres and school clinics; types of finishes; reduction of maintenance and working costs.

(3) *Equipment and Furnishing* (30 lectures).

The choice of hospital and health service equipment, with special reference to simplicity of design, durability, ease of handling, labour saving, maintenance and replacement. Standardisation of designs, materials and sizes, and of catalogues. International, national and local standardisation programmes. The role of the South African Bureau of Standards. The methods of purchase. Control and storage. The economic utilisation of supplies. Central emergency and regional supply services. The basis of the allocation of equipment, over and under equipment, issuing, care and control, condemning, replacing of equipment and the records in relation thereto.

(4) *The staffing of a Hospital and a Health Service Unit* (30 lectures).

Assessment of national nursing requirements. Factors influencing the number of nurses assigned to a unit: standards of community culture, availability of other health services, the situation of the unit, size and layout of departments, degree of subdivision, type of patient served, type of medical practice; amount and nature of equipment, age of nursing recruits, system of nursing education, number of domestic and clerical units, ratio of trained to untrained nurses, level of qualification of personnel, hours of nursing care per patient per day in the various clinical specialities, number of patients attended per day in the clinic on the district or in the school, hours of duty, amount of leave and nursing sickness rate, developments in medical practice. Influence of the number of nursing units on mortality and morbidity rates. Vertical versus horizontal organisation in domiciliary services. The principles which the nurse administrator must observe in relation to recruitment, appointment, discharge of personnel and service conditions prescribed by the employing authority.

(5) *Departmental Organisation and Management.*

(a) The responsibility of the nurse administrator to provide adequate standards of patient care and nursing education (50 lectures):—

- (i) Preparation of job description, organisation of work programmes, observance of basic principles of management, professional practice and standards of household cleanliness and orderliness.

- (ii) Die voorkoming van kruisbesmetting; risiko van vuur; die bewaring, gebruik en instandhouding van toerusting; die bewaring en toediening van geneesmiddels, verslaafmiddels, potensieel-skadelik middels en vergifte; bewaring van monsters vir die patologiese laboratoriums.
- (iii) Aandag aan: tyd- en diensrekords, rekords van pasiënte, saalverslae, doktersbevele, departementele verslae, verslaafmiddelregisters, kraamregisters, bestelboeke, besittingsboeke, onderrigmetodes, tegnieke wat gebruik word, hantering van linnevoorrade, opdis van pasiënte se etes.
- (iv) Bepaling van werkslading in verhouding tot die aantal pasiënte wat bedien moet word; die aard, gereeldheid en kalibre van die werk wat gedoen is; die regrisiko's daarby betrokke; die gerief en geluk van die pasiënte; die standaard van werkverrigting deur personeel- en pasiëntverhouding.
- (v) Aandag aan die organisasie van:—

Die operasiesaldiens met betrekking tot: bakteriologiese beheer, risiko's van vuur, wetsbeskerming, snelheid van organisasie, opleiding van personeel, kontroleer van opdragte aan leerlingverpleegsters en huishoudelike personeel, metodes van sterilisering, versorging van spesiale apparaat, pak van trommels en pakke, aansit van etikette, stelsel van gebruik van trommels en pakke, kontroleermetodes van instrumente en deppers, versorging van die bewustelose pasiënt, bybringdiens, herstelkamerdiens, spesiale rekords.

Beheermetodes in die verloskamer, kontroleer van spesiale tegnieke, nakom van statutêre en etiese vereistes.

Beheermetodes in ongevalleafdelings met betrekking tot toereikende personeeltoewysing, snelheid van organisasie, voorbereiding vir noodhulp, bewussyn-herwinning, ander kritieke toestande; dienspligroosters in sulke afdelings; die spesiale status van die suster in beheer van 'n ongevallediens; in 'ag' neem van sielkundige en sosiologiese aspekte.

Klinieke en buitepasiëntafdelings.

Besondere aspekte in die beheer van volksgesondheids- en domisiliële versorgingsdienste; beplanning van werksprogramme; toewysing van pligte; nakom van statutêre vereistes en hou van spesiale rekords en statistieke; beheer van geleende toerusting; vervoer van pasiënte en personeel; gemeenskapsopvoeding-tegnieke en programme; waarnemings- en optredevlakke van personeel; probleme in verband met die beskerming van die verpleegpersoneel.

(b) Die verantwoordelikheid van die verpleeg-administrateur vir huishoudelike onderafdelings (40 lesings):—

- (i) Die organisasie en bestuur van verblyfplekke vir personeel.
- (ii) Die organisasie en beheer van 'n linnediens: saal- of departementele stempels, plaaslike en streeksafkeuring van linne, herstelwerk, vervaardiging en vervanging; gebruik van huishoudelike personeel vir linnediens in sale en linnekamers; navorsing in verband met ontwerp en ratio van voorrade; standaardisering.
- (iii) Wasserydiens:—

Soorte wasserye soos: individuele hospitaal, streeks-, kommersiële, personeel-, gesamentlike skool- en hospitaalwasserye.

Organisasieprobleme: plasing, vervoer, arbeid, krag, water; lading van linne waarvoor voorsiening gemaak moet word.

Beleid in verband met verliese, verpakking, kommersiële teenoor hospitaal-afwerking.

Onderlinge raadpleging tussen wasserybestuurder en verpleegadministrateur met betrekking tot: kontroleermetodes; stelsel van afhaal en aflewering; versorging van vuil, aansteeklike en geskeurde linne; skoonmaak en ontsmetting van komberse; beheer van luiers.

Noodwasserye.

- (ii) The prevention of cross infection; fire hazards; the care, use and maintenance of equipment; the care and administration of medicines, habit-forming drugs, potentially harmful drugs and poisons; care of specimens for the pathological laboratories.
- (iii) Attention to records, ward reports, doctors' time and duty records, patients' orders, departmental reports, habit-forming drug registers, midwifery registers, requisition books, kit books, teaching methods, techniques employed, handling of linen supplies, serving of patients' meals.
- (iv) Assessment of the work load in relation to the number of patients to be served; the nature, frequency and calibre of the work performed; the legal hazards involved; the comfort and happiness of the patients; level of staff performance; personnel and patient relationships.
- (v) Attention to the organisation of:—

The operating room service in regard to: bacteriological control, fire hazards, legal safeguards, speed of organisation, training of personnel, checking of instructions to student nurses and domestics, sterilizing methods, care of special apparatus, packing of drums and packs, labelling, system of drum or pack usage, method of instrument and swab checking, care of the unconscious patient, resuscitation service, recovery room service, special records.

Control methods in the delivery room, checking of special techniques, observance of statutory and ethical requirements.

Control methods in casualty departments with regard to adequate staff allocation, speed of organisation, preparation for first-aid, resuscitation, other critical conditions; duty rosters in such departments; the special status of the sister in charge of a casualty service; observance of the psychological and sociological aspects.

Clinics and out-patient departments.

Special features in the control of public health and domiciliary care services; planning work programmes; allocation of duties; observance of statutory requirements and keeping of special records and statistics; control of loan equipment; transport of patients and personnel; community education techniques and programmes; levels of observation and performance of personnel; problems of nursing staff protection.

(b) The responsibility of the nurse administrator for domestic sub-departments (40 lectures):—

- (i) The organisation and management of staff residences.
- (ii) The organisation and control of a linen service: ward or departmental marking, local and regional linen condemning, mending, manufacturing and replacement; use of domestic personnel for linen services in wards and linen rooms; research into designs and ratio of supplies; standardisation.
- (iii) Laundry Service:—

Types of laundries such as: Individual hospital, regional, commercial, personnel, joint school and hospital.

Problems of organisation: siting, transport, labour, power, water; weight of linen to be catered for.

Policy in regard to losses, packing, commercial versus hospital finish.

Joint consultation between laundry manager and nurse administrator in regard to: checking methods; system of collection and delivery; care of soiled, infectious and torn linen; cleaning and disinfection of blankets; napkin control.

Emergency laundries.

(iv) Die organisasie en beheer van verversingsdienste:—

Die spesiale verhouding van die verpleegadministrateur tot die hoofdiëtkundige in haar professionele en administratiewe hoedanigheid. Departementele bestuur: toerusting, personeelvoorsiening; spyskaartbeplanning; samestelling van diëte; aankoop en bewaring van voedsels; kookmetodes; bewaring van voedingswaardes; hou van rekords; beheer van die kafeteria; probleme in verband met verversingvoorsiening aan inrigtings.

(c) Die verpleegadministrateur se aandeel in die ekonomiese beheer van gesondheidsdienste soos beplanning van begrotings en beheer van onkoste (10 lesings).

(6) *Beginnels van Kantoorroetine* (10 lesings).

(a) *Algemeen*.—Moderne metodes in verband met sakebriewe; liassering en maak van indekse; boekhou.

(b) *Besonder*.—Voorbereiding en oefening in die uitskryf van memoranda en van algemene en oorsigtelike verslae; hou van rekords van persoonlike en opvoedkundige aangeleenthede; skedules vir diensvry tye; saalopdragte; verdienstelikeaanslag; getuigskrifte; onderhoude.

(7) *Redenaarskuns* (20 lesings).

Die funksies van komitees; prosedures by vergaderings; voorsitting by 'n vergadering; voorbereiding van 'n toespraak; deelname aan 'n samespreking; lewering van 'n seminaar; voorstel van 'n mosie van dank; instel van 'n heildronk; hou van 'n verwelkomingstoetspraak aan 'n belangrike persoon, aan 'n groep, aan nuwe personeel; opening van 'n funksie; prysuitdeling; uitspraak van 'n persoonlike huldeblyk; antwoord op 'n toespraak; antwoord op 'n heildronk.

ADMINISTRASIE VAN 'N VERPLEEGOPLEIDINGSAFDELING
(100 lesings).6. (1) *Geskiedenis van verpleging*.

'n Kort geskiedenis van verpleging van die vroeë tot moderne tye met besondere verwysing na die geskiedenis in Suid-Afrika en die invloed daarvan op die ontwikkeling van gesondheidsdienste.

(2) *Opvoeding*.(a) *Algemeen*.

'n Beknopte oorsig van onderwysstelsels vanaf die vroegste tye tot vandag; die betrekking van die stelsel van verpleegkundige opvoeding tot die algemene onderwysstelsel; formele en informele opvoeding; die organisasies wat vir algemene opleidingsprogramme voorsiening maak; die soorte sekondêre skole en sertifikate; die soorte organisasies wat voorsiening maak vir basiese en hoër beroepsopleiding; volwasse onderwys; fasiliteite wat vir verpleegsters beskikbaar is om hulle algemene opvoeding aan Universiteite en ander inrigtings voort te sit; verpleegopleiding as 'n spesifieke vorm van beroepsopvoeding.

(b) *Verpleging*.

'n Algemene oorsig oor verpleegkundige opvoeding in Suid-Afrika; jongste rigtings oorsee; grondbeginsels van die basiese verpleegopleidingsprogramme; ontleiding van die leerstof van die basiese en na-basiese kursusse vir sertifikate wat by die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad geregistreer kan word en die regulasies in verband daarmee; organisasie van die formele en kliniese onderrigprogramme; die blokstelsel, die studiedagstelsel, daaglikse lesingstelsel en die uitbreidingswerkstelsels. Die afsonderlike rolle van die onderrig- en kliniese afdelings; korrelasie van die teoretiese en praktiese aspekte van alle voorgeskrewe kursusse met besondere verwysing na die beginsels en metodes van kliniese onderrig en die voorsiening van kliniese ondervinding; skatting van verdienstelike deur middel van onderhoude, opstelle, objektiewe toetse, saalverslae, praktiese eksamens, begripstoetse, anekdotiese rekords; voorbereiding van diensroosters; hou van lesingrekords; die eksamenstelsel van die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad. Metode van inspeksie van 'n opleidingskool. Faktore wat in aanmerking geneem moet word by die keuring van leerlingverpleegsters: fisies, kultureel, sielkundig en opvoedkundig. Voor-verplegingskursusse.

(iv) The organisation and control of catering services:—

The special relationship of the nurse administrator to the chief dietitian in her professional and administrative capacity.

Departmental management: equipment; staffing; menu planning; composition of diets; purchase and storage of foodstuffs; methods of cooking; conservation of food values; record keeping; canteen management; problems of institutional catering.

(c) The nurse administrator's share in the economical control of health services, such as budget planning and cost control (10 lectures).

(6) *Elements of Office Management* (10 lectures).

(a) *General*.—Modern methods of business correspondence; filing and indexing; bookkeeping.

(b) *Specific*.—Preparation and practice in writing of memoranda and of general and survey reports; keeping records of personal and educational matters; off-duty schedules; ward assignments; merit rating; testimonials; interviews.

(7) *Public Speaking* (20 lectures).

Functions of committees; procedure at meetings; presiding over a meeting; preparing an address; taking part in a symposium; conducting a seminar; proposing a vote of thanks; proposing a toast; delivering a speech of welcome to an important person, to a group, to new staff; opening a function; making a presentation; expressing a personal tribute; replying to an address; responding to a toast.

ADMINISTRATION OF A NURSING EDUCATION
DEPARTMENT (100 lectures).6. (1) *History of Nursing*.

A brief history of nursing from ancient to modern times with special reference to the history in South Africa and its influence on the development of health services.

(2) *Education*.(a) *General*.

A brief review of educational systems from early man to present day; the relationship of the system of nursing education to that of general education; formal and informal education; the organisations which cater for general education programmes; the types of secondary schools and certificates; the types of organisations which cater for both basic and higher vocational education; adult education; facilities available for nurses to continue their general education at Universities or other institutions; nursing education as a specific form of vocational education.

(b) *Nursing*.

A general survey of nursing education in South Africa; latest trends overseas; the principles underlying the basic nursing education programme; analysis of the subject matter of the basic and post-basic courses for certificates registerable with the South African Nursing Council and the regulations in regard thereto; organisation of the formal and clinical teaching programmes: the block, study day, daily lecture and extension work systems. The respective roles of the teaching and clinical departments; correlation of the theoretical and practical aspects of all prescribed courses with specific reference to the principles and methods of clinical instruction and the provision of clinical experience; performance assessment by means of interviews; essays, objective tests, ward reports, practical examinations, comprehension tests, anecdotal records; preparation of time-tables; keeping of lecture records; the examination system of the South African Nursing Council. Method of inspection of a training school. Factors to be considered in the selection of student nurses: physical, cultural, psychological and educational. Pre-nursing courses.

(3) *Administrasie van 'n onderrigafdeling vir verpleging.*

Die vereistes en voorwaardes vir die goedkeuring van 'n opleidingskool en 'n verpleegkollege; die erkenning van die sentrums deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad; die organisasie, bestuur, uitrusting en personeelvoorsiening van die verskillende soorte opleidingskole en verpleegkolleges; die verhouding van die hoof van die verpleegdiensafdeling tot die hoof van die onderrigafdeling; die rol van die verpleegadministrateur in verband met werwing, sosiale, ontspannings- en opleidingsprogramme; die instandhouding van goeie gesondheid; opleidings- en vorderingsverslae; die voorsiening van studeer- en biblioteekgeriewe en hulpmiddels by onderrig.

PROFESIONELE PRAKTYK (5 lesings).

7. Die filosofie van 'n professie; professionele organisasie; die verantwoordelikheid van 'n professie vir gemeenskapsdiens en aan mede-professionele groepe; die verantwoordelikheid van die professionele persoon as 'n burger; op hoogte bly van professionele ontwikkelinge; professionele leiding deur die professionele organisasie; die Internasionale Kode vir Etiek van Verpleging; beginsels van Gemeenereg wat verpleegadministrasie raak. Gereguleerde-geneeskundige risiko's in verpleging en die plig van die verpleegster in hierdie verband. Die verpleegster en haar verhouding tot 'n genesheer. Die beginsels van Voorsieningsfondse en Pensioenfondse.

PRAKTISE OPLEIDING ('n periode duur minstens een uur).

8. (1) Buite-inrigtinglike dienste met betrekking tot die funksie, organisasie en bestuur van: volksgesondheidsklinieke, afgesonderde buitepasientklinieke, psigiatrisie klinieke, algemene hospitaal-klinieke, distriksverplegingsdienste, geneeskundig-maatskaplike werk-afdeling, kinders-hawes—50 periodes.

(2) Waarneming van: spesiale skool vir vertraagde kinders, ouetehuis, tehuis vir belemmerdes, tehuis vir ongehude moeders, jeugsentrum, melaatse- en teringhospitaal, tehuis vir alkoholiste—20 periodes.

(3) Bestudering van die funksie, beheer en bestuur van Staatshospitale, Sendinghospitale, Privaathospitale, algemene hospitale vir Blankes, algemene hospitale vir nie-Blankes, gekombineerde hospitale vir Blankes en nie-Blankes, hospitale vir aansteeklike siektes, kraamhospitaal, pediatriese hospitaal, hospitale vir sielsiektes en inrigtings vir swaksinniges; neuro-psigiatrisie hospitale. Verpleegopleidingsafdeling (kollege en lesingsale).

(LET WEL.—Vir verpleegsters/verpleërs vir sielsiektes en verpleegsters/verpleërs vir swaksinniges en psigiatrisie verpleegsters, behoort die klem op hospitale vir sielsiektes, inrigtings vir swaksinniges en neuro-psigiatrisie hospitale gelê te word, met 'n algemene oorsig van ander inrigtings)—200 periodes.

(4) Wassery-dienste—20 periodes.

(5) Dieetkundige dienste—70 periodes.

(6) Kleriefabriek, hospitaalmeubels, linne- en herstell-werkkamers in hospitale, voorraad-afdelings van hospitale—20 periodes.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING.

R. 1461.]

[27 September 1963.]

SAGTEVRUGTESKEMA.

KENNISGEWING DEUR PRODUSENTE VAN LEWERINGS VIR UITVOER.

Kragtens artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, hierby bekend dat die Sagtevrugteraad, genoem in artikel 3 van die Sagtevrugteskema,

(3) *Administration of a Nurse Teaching Department.*

The requirements and conditions for the approval of a training school and a nursing college; the recognition of such centres by the South African Nursing Council; the organisation, management, equipment and staffing of the various types of training schools and nursing colleges; the relationship of the nursing service administrator to the head of the teaching service; the role of the nurse administrator in regard to recruiting, social, recreational and educational programmes; the maintenance of health; training and progress records; the provision of study and library facilities and teaching aids.

PROFESSIONAL PRACTICE (5 lectures).

7. The philosophy of a profession; professional organisation; the responsibility of a profession for community service and to co-professional groups; the responsibility of the professional person as a citizen; keeping abreast of professional developments; professional guidance by the professional organisation; the International Code of Nursing Ethics. Elements of the Common Law affecting nursing administration. Medico-legal hazards in nursing and the duty of the nurse in this regard. The nurse and her relationship with the medical practitioner. The principles of Provident Funds and Pension Funds.

PRACTICAL TRAINING (a period shall extend over at least one hour).

8. (1) Extra-institutional services in regard to the function, organisation and management of: public health clinic, detached out-patient clinic, psychiatric clinic, general hospital clinics, district nursing service, medico-social work department, crèches—50 periods.

(2) Observation of: special school for retarded children, home for the aged, home for the handicapped, home for unmarried mothers, youth centre, leprosy and tuberculosis hospital, home for alcoholics—20 periods.

(3) Study of function, control and management of: State hospitals, Mission hospitals, Private hospitals, white general hospital, non-white general hospital, combined white and non-white hospital, hospital for infectious diseases, maternity hospital, paediatric hospital, mental hospital, institution for mental defectives, neuro-psychiatric hospital. Nursing education department (college and lecture rooms).

N.B.—For mental nurses, nurses for mental defectives and psychiatric nurses, the emphasis should be on mental hospitals, institutions for mental defectives and neuro-psychiatric hospitals, with a general review of the other institutions—200 periods.

(4) Laundry Services—20 periods.

(5) Dietary Service—70 periods.

(6) Clothing, factory, hospital furniture, hospital linen and mending rooms, hospital stores departments—20 periods.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING.

R. 1461.]

[27 September 1963.]

DECIDUOUS FRUIT SCHEME.

NOTICE BY PRODUCERS OF DELIVERIES FOR EXPORT.

In terms of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister of Agricultural Economics and Marketing, hereby make known that the Deciduous Fruit Board, referred to in section 3 of the Deciduous Fruit

afgekondig by Proklamasie No. R. 288 van 1962, kragtens artikel 22 van genoemde skema en met my goedkeuring, die vereistes soos uiteengesit in die Bylae hierby voorgeskryf het in verband met kennisgewing wat deur produsente aan genoemde Raad gegee moet word ten opsigte van sekere vrugte wat hulle van voorneme is om aan genoemde Raad te lewer vir uitvoer vir verkoop deur genoemde Raad.

Voorts maak ek hierby bekend dat genoemde vereiste op datum van publikasie hiervan in werking tree.

Goewermentskennisgewing No. R. 1960 van 1962 word hierby herroep.

D. C. H. UYS,
Minister van Landbou-ekonomie
en -bemarking.

BYLAE.

1. (a) Ten opsigte van die tydperk van lewerings vanaf 11 November 1963 tot 1 Maart 1964, moet elke produsent, op 'n Kennisgewingvorm in die vorm voorgeskryf in Aanhangsel I hierby, kennis gee aan die Sagtevrugteraad, Posbus 1298, Kaapstad, op of voor die Saterdag aangedui in die eerste kolom van Tabel I hierby, van die totale hoeveelheid van elke verpakking appelkose, perskes, pruime, druiwe, pere en appels, bestem vir uitvoer vir verkoop deur genoemde Raad, wat hy van voorneme is om aan genoemde Raad te lewer gedurende die week van Maandag tot Sondag (albei dae ingesluit) aangedui in die tweede kolom reg teenoor die betrokke Saterdag in die eerste kolom en benaam en genummer soos aangedui in die derde kolom van Tabel I.

(b) Ten opsigte van die tydperk van lewerings vanaf 2 Maart 1964 tot 7 Junie 1964, moet elke produsent, op 'n Kennisgewingvorm in die vorm voorgeskryf in Aanhangsel II hierby, kennis gee aan die Sagtevrugteraad, Posbus 1298, Kaapstad, op of voor die Saterdag aangedui in die eerste kolom van Tabel II hierby, van die totale hoeveelheid van elke verpakking druiwe, pere en appels, bestem vir uitvoer vir verkoop deur genoemde Raad, wat hy van voorneme is om aan genoemde Raad te lewer gedurende die week van Maandag tot Sondag (albei dae ingesluit) aangedui in die tweede kolom reg teenoor die betrokke Saterdag in die eerste kolom en benaam en genummer soos aangedui in die derde kolom van Tabel II.

TABEL I.

TYE VAN KENNISGEWING EN TYDPERKE VAN AFLEWERINGS VAN APPELKOSE, PERSKES, PRUIME, DRUIWE, PERE EN APPELS.

Saterdag waarop of waarvoor Kennisgewingvorm (sien Aanhangsel I) deur die Raad ontvang moet word.	Week waartydens lewerings aan die Raad van hoeveelhede sagtevrugte, bestem vir uitvoer deur die Raad, bedoel is om te geskied.	Inname-week No.
1963.	Van Tot (albei dae ingesluit).	
2de November.	11de November-17de November 1963	46
2de November.	18de November-24ste November 1963	47
2de November.	25ste November-1ste Desember 1963	48
9de November.	2de Desember-8ste Desember 1963	49
16de November.	9de Desember-15de Desember 1963	50
23ste November.	16de Desember-22ste Desember 1963	51
30ste November.	23ste Desember-29ste Desember 1963	52
7de Desember.	30ste Desember-5de Januarie 1964	1
14de Desember.	6de Januarie-12de Januarie 1964	2
14de Desember.	13de Januarie-19de Januarie 1964	3
14de Desember.	20ste Januarie-26ste Januarie 1964	4
14de Desember.	27ste Januarie-2de Februarie 1964	5
14de Desember.	3de Februarie-9de Februarie 1964	6
14de Desember.	10de Februarie-16de Februarie 1964	7
21ste Desember.	17de Februarie-23ste Februarie 1964	8
21ste Desember.	24ste Februarie-1ste Maart	9

Scheme, published by Proclamation No. R. 288 of 1962, has, in terms of section 22 of that scheme and with my approval, prescribed the requirement set out in the Schedule hereto in connection with notice to be given by producers to the said Board in respect of certain fruit which they intend to deliver to the said Board for export for sale by the said Board.

And I hereby further make known that the said requirement shall come into operation on the date of publication hereof.

Government Notice No. R. 1960 of 1962, is hereby withdrawn.

D. C. H. UYS,
Minister of Agricultural Economics
and Marketing.

SCHEDULE.

1. (a) In respect of the period of deliveries from 11th November, 1963, to 1st March, 1964, each producer shall, on a Notification Form in the form prescribed in Annexure I hereto, give notice to the Deciduous Fruit Board, P.O. Box 1298, Cape Town, on or before the Saturday specified in the first column of Table I hereto, of the total quantity of each pack of apricots, peaches, plums, grapes, pears and apples, intended for export for sale by the said Board, which he intends to deliver to the said Board during the week Monday to Sunday (both days included) specified in the second column directly opposite the relevant Saturday in the first column and named and numbered as shown in the third column of Table I.

(b) In respect of the period of deliveries from 2nd March, 1964, to 7th June, 1964, each producer shall, on a Notification Form in the form prescribed in Annexure II hereto, give notice to the Deciduous Fruit Board, P.O. Box 1298, Cape Town, on or before the Saturday specified in the first column of Table II hereto, of the total quantity of each pack of grapes, pears and apples, intended for export for sale by the said Board, which he intends to deliver to the said Board during the week Monday to Sunday (both days included) specified in the second column directly opposite the relevant Saturday in the first column and named and numbered as shown in the third column of Table II.

TABLE I.

TIMES OF NOTIFICATION AND PERIODS OF DELIVERIES FOR APRICOTS, PEACHES, PLUMS, GRAPES, PEARS AND APPLES.

Saturday on or before which Notification Form (see Annexure I) must be received by the Board.	Week during which deliveries to the Board of quantities of deciduous fruit, intended for export by the Board, are intended to take place.	Intake Week No.
1963	From To (both days included).	
2nd November...	11th November-17th November, 1963	46
2nd November...	18th November-24th November, 1963	47
2nd November...	25th November-1st December, 1963	48
9th November...	2nd December-8th December, 1963	49
16th November...	9th December-15th December, 1963	50
23rd November...	16th December-22nd December, 1963	51
30th November...	23rd December-29th December, 1963	52
7th December...	30th December-5th January, 1964	1
14th December...	6th January-12th January, 1964	2
14th December...	13th January-19th January, 1964	3
14th December...	20th January-26th January, 1964	4
14th December...	27th January-2nd February, 1964	5
14th December...	3rd February-9th February, 1964	6
14th December...	10th February-16th February, 1964	7
21st December...	17th February-23rd February, 1964	8
21st December...	24th February-1st March, 1964	9

TABEL II.

TYE VAN KENNISGEWING EN TYDPERKE VAN
AFLEWERINGS VAN DRUIWE, PERE EN APPELS.

Saterdag waarop of waarvoor Kennisgewing- vorm (sien Aan- hangsel II) deur die Raad ontvang moet word.	Week waartydens lewerings aan die Raad van hoeveelhede druiwe, pere en appels, bestem vir uitvoer deur die Raad, bedoel is om te geskied.	Inname- week No.
1964.	Van 1964 Tot (albei dae ingesluit).	
4de Januarie...	2de Maart-8ste Maart.....	10
11de Januarie...	9de Maart-15de Maart.....	11
18de Januarie...	16de Maart-22ste Maart.....	12
25ste Januarie...	23ste Maart-29ste Maart.....	13
1ste Februarie...	30ste Maart-5de April.....	14
8ste Februarie...	6de April-12de April.....	15
15de Februarie...	13de April-19de April.....	16
22ste Februarie...	20ste April-26ste April.....	17
29ste Februarie...	27ste April-3de Mei.....	18
7de Maart.....	4de Mei-10de Mei.....	19
14de Maart.....	11de Mei-17de Mei.....	20
21ste Maart.....	18de Mei-24ste Mei.....	21
28ste Maart.....	25ste Mei-31ste Mei.....	22
4de April.....	1ste Junie-7de Junie.....	23

2. In hierdie Bylae het die woord „produsent” die betekenis wat daaraan geheg is in artikels 2 en 27 van die Sagtevrugteskema, gepubliseer by Proklamasie No. R. 288 van 1962.

NOTA.—Afskrifte van die Kennisgewingvorm voorgeskryf in die Aanhangel hierby kan verkry word van die Sagtevrugteraad, Millstraat 16 (Posbus 1298), Kaapstad.

AANHANGSEL I.

Aan die Sagtevrugteraad.
KENNISGEWINGVORM.

BELANGRIK.
Moet deur:—
Die Sagtevrugteraad,
Posbus 1298,
Kaapstad.
ontvang word op of voor
Saterdag 1963

Ek,

(Druk u persoonlike rubberstempel hier.)

gee hiermee kennis dat ek voornemens is om gedurende die week hieronder genoem, aan die Sagtevrugteraad te lewer, by die Tafelbaai-dokkegebied/Port Elizabeth-dokkegebied*, die ondergenoemde hoeveelhede sagtevrugte bestem vir uitvoer vir verkoop deur genoemde Raad.

GETAL HOUERS WAT VIR UITVOER GELEWER SAL WORD.

Week eindi- gende op	Inname- week No.	Appel- koos plat- kissies.	Perske plat- kissies.	Pruim E/L kissies.	Pruim D/L kissies.	Dru- we kissies.	Peer kiste.	Appel kiste.

Datum

Handtekening van produsent of
gemagtigde verteenwoordiger.

* Skrap gebied wat nie van toepassing is nie.

AANHANGSEL II.

Aan die Sagtevrugteraad.
KENNISGEWINGVORM.

BELANGRIK.
Moet deur:—
Die Sagtevrugteraad,
Posbus 1298,
Kaapstad.
ontvang word op of voor
Saterdag 1964

Ek,

(Druk u persoonlike rubber-
stempel hier.)

gee hiermee kennis dat ek voornemens is om gedurende die week hieronder genoem, aan die Sagtevrugteraad te lewer, by die Tafelbaai-dokkegebied/Port Elizabeth-dokkegebied*, die ondergenoemde hoeveelhede druiwe, pere en appels, bestem vir uitvoer vir verkoop deur genoemde Raad.

TABLE II.

TIMES OF NOTIFICATION AND PERIODS OF DELIVERIES
FOR GRAPES, PEARS AND APPLES.

Saturday on or before which Notification Form (see Annexure II) must be received by the Board.	Week during which deliveries to the Board of quantities of grapes, pears or apples, intended for export by the Board, are intended to take place.	Intake Week No.
1964.	From 1964. To (both days included).	
4th January.....	2nd March-8th March.....	10
11th January.....	9th March-15th March.....	11
18th January.....	16th March-22nd March.....	12
25th January.....	23rd March-29th March.....	13
1st February.....	30th March-5th April.....	14
8th February.....	6th April-12th April.....	15
15th February.....	13th April-19th April.....	16
22nd February.....	20th April-26th April.....	17
29th February.....	27th April-3rd May.....	18
7th March.....	4th May-10th May.....	19
14th March.....	11th May-17th May.....	20
21st March.....	18th May-24th May.....	21
28th March.....	25th May-31st May.....	22
4th April.....	1st June-7th June.....	23

2. In this Schedule the word “producer” shall have the meaning assigned thereto in sections 2 and 27 of the Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation No. R. 288 of 1962.

NOTE.—Copies of the Notification Form prescribed in the Annexure hereto may be obtained from the Deciduous Fruit Board, 16 Mill Street (P.O. Box 1298), Cape Town.

ANNEXURE I.

To the Deciduous Fruit Board.
NOTIFICATION FORM.

IMPORTANT.
To be received by:—
The Deciduous Fruit Board,
P.O. Box 1298,
Cape Town.
on or before Saturday
1963.

I,

(Impress your personal rubber
stamp here.)

hereby give notice that I intend to deliver, during the week stated hereunder, to the Deciduous Fruit Board, at the Table Bay Docks area/Port Elizabeth Docks area*, the understated quantities of deciduous fruit intended for export for sale by the said Board.

NUMBER OF PACKAGES TO BE DELIVERED FOR EXPORT

Week ending on.	Intake Week No.	Apri- cot Trays.	Peach Trays.	Plum S/L Trays.	Plum D/L Trays.	Grape Boxes.	Pear Cases.	Apple Cases.

Date

Signature of Producer or
Authorised Representative.

* Delete area not applicable.

ANNEXURE II.

To the Deciduous Fruit Board.
NOTIFICATION FORM.

IMPORTANT.
To be received by:—
The Deciduous Fruit Board,
P.O. Box 1298,
Cape Town.
on or before Saturday
1964.

I,

(Impress your personal rubber
stamp here.)

hereby give notice that I intend to deliver, during the week stated hereunder, to the Deciduous Fruit Board, at the Table Bay Docks area/Port Elizabeth Docks area*, the understated quantities of grapes, pears and apples intended for export for sale by the said Board.

GETAL HOUERS WAT VIR UITVOER GELEWER SAL WORD.

Week eindigende op.	Inname-week No.	Druivekissies.	Peer kiste.	Appel kiste.

Datum

Handtekening van produsent of
gemagtigde verteenwoordiger.

"Skrap gebied wat nie van toepassing is nie.

No. R. 1462.]

[27 September 1963.]

SAGTEVRUGTESKEMA.

BEHEER OOR INBRING VAN SAGTEVRUGTE
IN SEKERE GEBIEDE.

1. Kragtens artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, hierby bekend dat die Sagtevrugteraad, genoem in artikel 3 van die Sagtevrugteskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 288 van 1962, en hierna „die Raad” genoem, kragtens paragraaf (s) van artikel 17 van daardie skema—

- (a) die volgende hoeveelhede bepaal het as die grootste hoeveelhede sagtevrugte van die soorte druive, pere en appels, bestem vir uitvoer vir verkoop deur die Raad, wat gedurende enige week van Maandag tot Sondag (albei dae ingesluit) gedurende die tydperk vanaf 2 Maart 1964 tot 7 Junie 1964 (albei datums ingesluit) in die volgende gebiede ingebring mag word:—

Tafelbaai-dokkegebied, 30,000 kubieke ton van 40 kubieke voet elk;

Port Elizabeth-dokkegebied, 8,000 kubieke ton van 40 kubieke voet elk; en

- (b) vir die doeleindes van genoemde bepaling, genoemde gebiede soos volg omskryf het:—

„Tafelbaai-dokkegebied”, beteken die Kaapstadse hawegebied onder die beheer van die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawensadministrasie; en

„Port Elizabeth-dokkegebied”, beteken die Port Elizabethse hawegebied onder die beheer van die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawensadministrasie.

2. Voorts, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by genoemde artikel, lê ek hierby die verbodsbepalings op en skryf ek hierby voor die prosedure en voorwaardes uiteengesit in die Bylae hierby en die vorm uiteengesit in die Aanhangsel daarby, ten einde die besluite van die Raad bekendgemaak in paragraaf 1 van hierdie kennisgewing, doeltreffend te maak.

3. Hierdie kennisgewing tree in werking op die datum van publikasie hiervan.

4. Goewermentskennisgewing No. R. 1961 van 1962 word hierby herroep.

D. C. H. UYS,

Minister van Landbou-ekonomie en
-bemarking.

BYLAE.

1. In hierdie Bylae—

het die woord „produsent” die betekenis wat daaraan geheg is in artikels 2 en 27 van die Sagtevrugteskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 288 van 1962; en beteken „omskrewe gebied” enige van die gebiede „Tafelbaai-dokkegebied” of „Port Elizabeth-dokkegebied”, soos deur die Raad omskryf en uiteengesit in subparagraaf (b) van paragraaf 1 van hierdie kennisgewing.

NUMBER OF PACKAGES TO BE DELIVERED FOR EXPORT.

Week Ending on.	Intake Week No.	Grape Boxes.	Pear Cases.	Apple Cases.

Date

Signature of Producer or
Authorised Representative.

* Delete area not applicable.

No. R. 1462.]

[27 September 1963.]

DECIDUOUS FRUIT SCHEME.

CONTROL OF INTRODUCTION OF DECIDUOUS
FRUIT INTO CERTAIN AREAS.

1. In terms of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister of Agricultural Economics and Marketing, hereby make known that the Deciduous Fruit Board, referred to in section 3 of the Deciduous Fruit Scheme published by Proclamation No. R. 288 of 1962, and hereinafter referred to as “the Board”, has, in terms of paragraph (s) of section 17 of that scheme—

- (a) determined the following quantities as the maximum quantities of deciduous fruit of the kinds grapes, pears and apples, intended for export for sale by the Board, which may, during any week from Monday to Sunday (both days included) during the period from 2nd March, 1964, to 7th June, 1964 (both dates included), be brought into the following areas:—

Table Bay Docks area, 30,000 cubic tons of 40 cubic feet each;

Port Elizabeth Docks area, 8,000 cubic tons of 40 cubic feet each; and

- (b) for the purpose of the said determination, defined the said areas as follows:—

“Table Bay Docks area”, shall mean the Cape Town harbour area under the control of the South African Railways and Harbours Administration; and

“Port Elizabeth Docks area”, shall mean the Port Elizabeth harbour area under the control of the South African Railways and Harbours Administration.

2. Further, acting in terms of the powers vested in me by the said section, I hereby impose the prohibitions and prescribe the procedure and conditions set out in the Schedule hereto and the form set out in the Annexure thereto, for the purpose of rendering effective the decisions of the Board made known in paragraph 1 of this notice.

3. This notice shall come into operation on the date of publication hereof.

4. Government Notice No. R. 1961 of 1962 is hereby withdrawn.

D. C. H. UYS,

Minister of Agricultural Economics
and Marketing.

SCHEDULE.

1. In this Schedule—

the word “producer” shall have the meaning assigned thereto in sections 2 and 27 of the Deciduous Fruit Scheme published by Proclamation No. R. 288 of 1962; and

“defined area” shall mean any of the areas “Table Bay Docks area” or “Port Elizabeth Docks area” as defined by the Board and set out in sub-paragraph (b) of paragraph 1 of this notice.

2. Geen produsent mag gedurende die tydperk vanaf 2 Maart 1964 tot 7 Junie 1964 (albei datums ingesluit) enige sagtevrugte van die soorte druiwe, pere en appels en bestem vir uitvoer vir verkoop deur die Raad, in 'n omskrewe gebied inbring nie, behalwe op gesag van 'n permit deur die Raad uitgereik of andersins as ooreenkomstig die voorwaardes waaronder so 'n permit uitgereik is.

3. Aansoek om 'n permit ten opsigte van enige week van Maandag tot Sondag (albei dae ingesluit) binne die tydperk omskryf in klousule 2 moet by die Raad gedoen word op of voor die Saterdag aangedui in die eerste kolom van Tabel II in die Bylae by Goewermentskennisgewing No. R. 1461 van 1963, teenoor die betrokke week aange- toon in die tweede kolom van daardie tabel, en voltooiing en voorlegging aan die Raad ooreenkomstig die Raad se vereistes gepubliseer in genoemde Bylae van die kennis- gewingvorm omskryf in Aanhangsel II tot daardie Bylae, sal beskou word as 'n aansoek om 'n permit om in sodanige omskrewe gebied, gedurende sodanige week, sodanige hoeveelhede en soorte sagtevrugte, bestem vir uitvoer vir verkoop deur die Raad, as wat op die kennis- gewingvorm aangetoon is, in te bring.

4. 'n Permit vir die inbring in 'n omskrewe gebied van sagtevrugte van genoemde soorte bestem vir uitvoer vir verkoop deur die Raad moet in die vorm wees in die Aan- hangsel hierby voorgeskryf en word uitgereik onderworpe aan die volgende voorwaardes:—

- Dat die Raad die reg sal hê om die hoeveelheid gespesifiseer in 'n permit ten opsigte van enige week, te vermeerder of te verminder; en
- dat die Raad die hoeveelheid gespesifiseer in 'n permit ten opsigte van enige week kan kanselleer as die Raad van Toesig op die Uitvoer van Bederf- bare Produkte, genoem in artikel een van die Wet op Reëling van Uitvoer van Bederfbare Produkte, 1926 (Wet No. 53 van 1926), soos gewysig, dit te enige tyd onmoontlik vind om enige sagtevrugte waarvoor die Sagtevrugteraad permitte kragtens klousule 2 van hierdie Bylae uitgereik het, ingevolge daardie Wet vir verskeping aan te neem, of as die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawens- administrasie nie sodanige sagtevrugte in die voor- verkoelingsloodse by die Tafelbaai-dokke of Port- Elizabeth-dokke kan inneem nie.

AANHANGSEL.

Permit No. _____

Van die Sagtevrugteraad.

PERMIT.

OM SAGTEVRUGTE IN DIE TAFELBAAI-DOKKEGEBIED OF DIE PORT ELIZABETH-DOKKEGEBIED IN TE BRING.

Aan

Week eindigende op.	Inname- week no.	Soort en ver- pakking.	Getal houers.	Kubieke tonne.

U word hierby gemagtig om slegs bovermelde getal houers of kubieke tonne van die soorte sagtevrugte aangetoon en bestem vir uitvoer vir verkoop deur die Sagtevrugteraad, gedurende bovermelde week in die Tafelbaai-dokkegebied/Port Elizabeth-dokkegebied* in te bring.

Hierdie permit word uitgereik onderworpe aan die voorwaardes voorgeskryf by Goewermentskennisgewing No. R. _____ van 1963, en dien as kennisgewing dat alle ander magtigings deur die Sagte- vrugteraad uitgereik ten opsigte van lewerings gedurende boge- noemde week van sagtevrugte bestem vir uitvoer vir verkoop deur genoemde Raad, hiermee gekanselleer word.

Per pro Sagtevrugteraad,

Hoofbestuurder.

* Skrap gebied wat nie van toepassing is nie.

2. No producer shall during the period from 2nd March, 1964, to 7th June, 1964 (both dates included), introduce into a defined area any deciduous fruit of the kinds grapes, pears and apples and intended for export for sale by the Board, except under the authority of a permit issued by the Board or otherwise than in accordance with the conditions subject to which such permit is issued.

3. Application for a permit in respect of any week from Monday to Sunday (both days included) within the period specified in clause 2 shall be made to the Board on or before the Saturday specified in the first column of Table II in the Schedule to Government Notice No. R. 1461 of 1963, opposite the relevant week shown in the second column of that table, and completion and submission to the Board in accordance with the Board's requirement published in the said Schedule of the notification form specified in Annexure II to that Schedule, shall be regarded as an application for a permit to introduce into such defined area, during such week, such quantities and kinds of deciduous fruit intended for export for sale by the Board, as are shown on the said notification form.

4. A permit for the introduction into a defined area of deciduous fruit of the said kinds intended for export for sale by the Board shall be in the form prescribed in the Annexure hereto and shall be issued subject to the follow- ing conditions:—

- That the Board shall have the right to increase or decrease the quantity specified in a permit in respect of any week; and
- that the Board may cancel the quantity specified in a permit in respect of any week should the Perish- able Products Export Control Board, referred to in section one of the Perishable Products Export Control Act, 1926 (Act No. 53 of 1926), as amended, at any time find itself unable to accept for shipment, in terms of that Act, any deciduous fruit for which the Deciduous Fruit Board has issued permits in terms of clause 2 of this Schedule, or should the South African Railways and Harbours Administration be unable to take in such deciduous fruit into the precooling stores at the Table Bay or Port Elizabeth docks.

ANNEXURE.

Permit No. _____

From Deciduous Fruit Board.

PERMIT.

TO INTRODUCE DECIDUOUS FRUIT INTO THE TABLE BAY DOCKS AREA OR THE PORT ELIZABETH DOCKS AREA.

To

Week ending on.	Intake Week No.	Kind and Pack.	No. of Packages.	Cubic Tons.

You are hereby authorised to introduce *only the above-stated number of packages or cubic tons* of the kinds of deciduous fruit shown and intended for export for sale by the Deciduous Fruit Board, into the Table Bay Docks area/Port Elizabeth Docks area* during the week stated above.

This permit is issued subject to the conditions prescribed by Government Notice No. R. _____ of 1963, and it serves as notification that any other authorisation issued by the Deciduous Fruit Board in respect of deliveries during the above-stated week of fruit intended for export for sale by the said Board, is hereby cancelled.

Per pro Deciduous Fruit Board.

General Manager.

* Delete area not applicable.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 1501.] [27 September 1963.
WET OP OPLEIDING VAN AMBAGSMANNE, 1951.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Staatspresident behaag het om, kragtens die bevoegdhede hom verleen by artikel *elf* van die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951 (Wet No. 38 van 1951), met ingang van die datum van publikasie hiervan—

(a) die regulasies wat gepubliseer is by Goewermementskennisgewing No. 2610 van 12 Oktober 1951, soos gewysig by Goewermementskennisgewings No. 1223 van 25 Junie 1954 en No. 765 van 26 Mei 1961, te herroep; en

(b) onderstaande regulasies uit te vaardig:—

REGULASIES.

1. ALGEMEEN.

In hierdie regulasies beteken „Wet” die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951 (Wet No. 38 van 1951), en elke uitdrukking waaraan ’n betekenis in die Wet geheg is, het dieselfde betekenis wanneer dit in hierdie regulasies gebesig word; voorts, tensy dit strydig is met die samehang, beteken „Aanhangsel” ’n aanhangsel van hierdie regulasies, en „by regulasie bepaalde inspekteur” beteken—

(a) in die landdrosdistrikte Barberton, Belfast, Brits, Bronkhorstspuit, Carolina, Groblersdal, Koster, Letaba (Tzaneen), Lydenburg, Marico (Zeerust), Middelburg (Transvaal), Nelspruit, Pelgrimsrus, Pietersburg, Potgietersrus, Pretoria, Rustenburg, Sibasa, Soutpansberg, Swartruggens, Thabazimbi, Warmbad, Waterberg, Witbank en Witrivier—

die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, Pretoria (Posbus 393);

(b) in die landdrosdistrikte Alberton, Amersfoort, Balfour, Benoni, Bethal, Bloemhof, Boksburg, Brakpan, Christiana, Delareyville, Delmas, Ermelo, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Heilbron, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Lichtenburg, Nigel, Oberholzer, Parys, Piet Retief, Potchefstroom, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Schweizer-Reneke, Springs, Standerton, Vanderbijlpark, Ventersdorp, Vereeniging, Volksrust, Vredefort, Wakkerstroom en Wolmaransstad—

die Afdelingsinspekteur van Arbeid, Department van Arbeid, Johannesburg (Posbus 4560);

(c) in die Provinsie Natal en die landdrosdistrikte Bizana, Flagstaff, Lusikisiki, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Currie, Tabankulu en Umzimkulu—

die Afdelingsinspekteur, Department van Arbeid, Durban (Posbus 940);

(d) in die landdrosdistrikte Albert, Aliwal-Noord, Barkly-Oos, Butterworth, Cathcart, Elliot, Elliotdale, Engcobo, Fort Beaufort, Glen Grey (Lady Frere), Herschel, Idutywa, Indwe, Keiskammahoek, Kentani, King William's Town, Komga, Lady Grey, Libode, Maclear, Middledrift, Molteno, Mount Fletcher, Mount Frere, Mqanduli, Ngqeleni, Nqamakwe, Oos-London, Peddie, Port St. Johns, Queenstown, Qumbu, St. Marks (Cofimvaba), Sterkstroom, Stockenström, Stutterheim, Tarka, Tsolo, Tsomo, Umtata, Victoria-Oos, Willowvale, Wodehouse en Xalanga (Cala)—

die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, Oos-Londen (Posbus 312);

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 1501.] [27 September 1963.
TRAINING OF ARTISANS ACT, 1951.

It is hereby notified for general information that the State President, has been pleased, under the powers vested in him by section *eleven* of the Training of Artisans Act, 1951 (Act No. 38 of 1951), with effect from the date of publication hereof—

(a) to rescind the regulations published under Government Notice No. 2610 of the 12th October, 1951, as amended by Government Notices No. 1223 of the 25th June, 1954, and No. 765 of the 26th May, 1961; and

(b) to make the following regulations:—

REGULATIONS.

1. GENERAL.

In these regulations “Act” means the Training of Artisans Act, 1951 (Act No. 38 of 1951), and any expression to which a meaning has been assigned in the Act, bears, when used in these regulations, the same meaning; furthermore, unless inconsistent with the context, “Annexure” means an annexure to these regulations and “Inspector defined by regulation” means—

(a) in the Magisterial Districts of Barberton, Belfast, Brits, Bronkhorstspuit, Carolina, Groblersdal, Koster, Letaba (Tzaneen), Lydenburg, Marico (Zeerust), Middelburg (Transvaal), Nelspruit, Pietersburg, Pilgrim's Rest, Potgietersrus, Pretoria, Rustenburg, Sibasa, Soutpansberg, Swartruggens, Thabazimbi, Warmbaths, Waterberg, White River and Witbank—

the Divisional Inspector, Department of Labour, Pretoria (P.O. Box 393);

(b) in the Magisterial Districts of Alberton, Amersfoort, Balfour, Benoni, Bethal, Bloemhof, Boksburg, Brakpan, Christiana, Delareyville, Delmas, Ermelo, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Heilbron, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Lichtenburg, Nigel, Oberholzer, Parys, Piet Retief, Potchefstroom, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Schweizer-Reneke, Springs, Standerton, Vanderbijlpark, Ventersdorp, Vereeniging, Volksrust, Vredefort, Wakkerstroom and Wolmaransstad—

the Divisional Inspector, Department of Labour, Johannesburg (P.O. Box 4560);

(c) in the Province of Natal and the Magisterial Districts of Bizana, Flagstaff, Lusikisiki, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Currie, Tabankulu and Umzimkulu—

the Divisional Inspector, Department of Labour, Durban (P.O. Box 940);

(d) in the Magisterial Districts of Albert, Aliwal North, Barkly East, Butterworth, Cathcart, East London, Elliot, Elliotdale, Engcobo, Fort Beaufort, Glen Grey (Lady Frere), Herschel, Idutywa, Indwe, Keiskammahoek, Kentani, King William's Town, Komga, Lady Grey, Libode, Maclear, Middledrift, Molteno, Mount Fletcher, Mount Frere, Mqanduli, Ngqeleni, Nqamakwe, Peddie, Port St. Johns, Queenstown, Qumbu, St. Marks (Cofimvaba), Sterkstroom, Stockenström, Stutterheim, Tarka, Tsolo, Tsomo, Umtata, Victoria East, Willowvale, Wodehouse and Xalanga (Cala)—

the Divisional Inspector, Department of Labour, East London (P.O. Box 312);

- (e) in die landdrostdistrikte Aberdeen, Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Colesberg, Cradock, Graaff-Reinet, Hanover, Humansdorp, Jansenville, Kirkwood, Maraisburg, Middelburg (Kaap), Murraysburg, Noupoot, Pearston, Port Elizabeth, Richmond (Kaap), Somerset-Oos, Steynsburg, Steytlerville, Uitenhage, Venterstad en Willowmore—

die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, Port Elizabeth (Privaatsak 6027);

- (f) in die landdrostdistrikte Beaufort-Wes, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, Carnarvon, Ceres, Clanwilliam, Fraserburg, Heidelberg (Kaap), Hopefield, Die Kaap, Ladismith (Kaap), Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Namakwaland, Paarl, Piketberg, Prins Albert, Robertson, Simonstad, Somerset-Wes, Stellenbosch, Sutherland, Swellendam, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Vredenburg, Vredendal, Victoria-Wes, Wellington, Williston, Worcester en Wynberg—

die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, Kaapstad (Posbus 872);

- (g) in die Provinsie Oranje-Vrystaat, met uitsondering van die landdrostdistrikte Heilbron, Parys, Sasolburg en Vredefort—

die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, Bloemfontein (Posbus 522);

- (h) in die landdrostdistrikte Barkly-Wes, Britstown, De Aar, Gordonia, Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, Mafeking, Philipstown, Postmasburg, Prieska, Taung, Vryburg en Warrenton—

die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, Kimberley; en

- (i) in die landdrostdistrikte Calitzdorp, George, Knysna, Mosselbaai, Oudtshoorn, Riversdal en Uniondale—

die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, George (Posbus 253).

2. AANSOEK OM VAARDIGHEIDCERTIFIKAAT AS 'N AMBAGSMAN.

Enigeen wat 'n vaardigheidscertifikaat in 'n bedryf kragtens artikel ses van die Wet verlang, moet 'n aansoek, of op vorms wat verkry kan word van dié regulasie bepaalde inspekteur, of andersins, skriftelik aan die registrateur rig, en sy naam voluit meld asook datum van geboorte, ras, geslag, onderwyspeil, naam en adres van huidige werkgever, huidige werk, loonskaal, nommer van vakleerling-skapkontrak (indien enige), lidmaatskap van vakvereniging (as hy lid is), besonderhede van enige finale bedryfstoets geslaag (indien enige), die taal waarin hy verlang dat die vaardigheidscertifikaat uitgereik moet word en enige ander inligting betreffende die aansoek wat die registrateur mag verlang, met besonderhede (insluitende juiste tydperke en datums) van alle tegniese en praktiese opleiding ondergaan, sertifikate verwerf en inrigtings bygewoon, en die aard van die ervaring opgedoen wat betrekking het op die betrokke bedryf waarop die applikant sy aanspraak grond dat hy vaardig in die genoemde bedryf is. Verklarings betreffende tegniese opleiding, sertifikate verwerf en ervaring in diens opgedoen, moet waar moontlik, gesteun word deur gewaarmerkte afskrifte van sertifikate, getuigskrifte of diensstate of ander beëdigde getuienis betreffende die juistheid van die verklarings.

3. VAARDIGHEIDCERTIFIKAAT KRAGTENS ARTIKEL SES VAN DIE WET.

'n Vaardigheidscertifikaat, uitgereik kragtens subartikel (1) van artikel ses van die Wet, moet—

- (a) indien dit nie van die applikant vereis is om 'n vaardigheidstoets af te lê nie, in die vorm van Aanhangsel T.A. 1 wees;
- (b) indien dit van die applikant vereis is om 'n vaardigheidstoets af te lê, soos dié waarna in subartikel (2) van artikel ses van die Wet verwys word, in die vorm van Aanhangsel T.A. 2 wees.

- (e) in the Magisterial Districts of Aberdeen, Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Colesberg, Cradock, Graaff-Reinet, Hanover, Humansdorp, Jansenville, Kirkwood, Maraisburg, Middelburg (Cape), Murraysburg, Noupoot, Pearston, Port Elizabeth, Richmond (Cape), Somerset East, Steynsburg, Steytlerville, Uitenhage, Venterstad and Willowmore—

the Divisional Inspector, Department of Labour, Port Elizabeth (Private Bag 6027);

- (f) in the Magisterial Districts of Beaufort West, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, The Cape, Carnarvon, Ceres, Clanwilliam, Fraserburg, Heidelberg (Cape), Hopefield, Ladismith (Cape), Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Namaqualand, Paarl, Piketberg, Prince Albert, Robertson, Simonstown, Somerset West, Stellenbosch, Sutherland, Swellendam, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria West, Vredenburg, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester and Wynberg—

the Divisional Inspector, Department of Labour, Cape Town (P.O. Box 872);

- (g) in the Province of the Orange Free State excluding the Magisterial Districts of Heilbron, Parys, Sasolburg and Vredefort—

the Divisional Inspector, Department of Labour, Bloemfontein (P.O. Box 522);

- (h) in the Magisterial Districts of Barkly West, Britstown, De Aar, Gordonia, Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, Mafeking, Philipstown, Postmasburg, Prieska, Taung, Vryburg and Warrenton—

the Divisional Inspector, Department of Labour, Kimberley; and

- (i) in the Magisterial Districts of Calitzdorp, George, Knysna, Mossel Bay, Oudtshoorn, Riversdale and Uniondale—

the Divisional Inspector, Department of Labour, George (P.O. Box 253).

2. APPLICATION FOR CERTIFICATE OF PROFICIENCY AS AN ARTISAN.

Any person who desires to obtain a certificate of proficiency in any trade in terms of section six of the Act shall submit in writing, either on forms to be obtained from the inspector defined by regulation or otherwise, an application to the registrar specifying his full name, date of birth, race, sex, standard of education, name and address of present employer, present occupation, rate of pay, apprenticeship contract number (if any), trade union membership (if any), particulars of any qualifying trade test passed (if any), the language in which he desires the certificate of proficiency to be issued and such other information relative to the application as the registrar may require and giving details (including exact periods and dates) of all technical and practical training undergone, certificates held and institutions attended, and the nature of the experience gained which relates to the trade concerned upon which the applicant relies in his claim to be proficient in the said trade. Statements relating to technical training, certificates held and experience gained in employment shall, where possible, be supported by certified copies of certificates, testimonials or records of service or other sworn evidence as to the correctness of such statements.

3. CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN TERMS OF SECTION SIX OF THE ACT.

A certificate of proficiency, issued in terms of sub-section (1) of section six of the Act, shall—

- (a) if the applicant has not been required to undergo any proficiency test, be in the form of Annexure T.A. 1;
- (b) if the applicant has been required to undergo a proficiency test, such as is referred to in sub-section (2) of section six of the Act, be in the form of Annexure T.A. 2.

4. FINALE BEDRYFSTOETSE Kragtens ARTIKEL *sewe* VAN DIE WET.

(1) Enige persoon wat verlang om toegelaat te word tot 'n finale bedryfstoets in enige ambag kragtens artikel *sewe* van die Wet, moet skriftelik by die registrateur aansoek doen, of op vorms wat verkry kan word van dié by regulasie bepaalde inspekteur of andersins.

(2) Enige aansoek ingevolge subregulasie (1) moet dieselfde gegewens bevat as dié vermeld in regulasie 2.

(3) 'n Finale bedryfstoets ooreenkomstig die bepalings van artikel *sewe* van die Wet moet bestaan uit 'n skriftelike eksamen in die teorie van die betrokke ambag en 'n praktiese toets: Met dien verstande dat die registrateur 'n applikant slegs tot die praktiese toets mag toelaat indien hy daarvan oortuig is dat dit nie strydig is nie met standarde wat deur die Nasionale Vakleerlingraad erken word.

(4) Die gelde betaalbaar ten opsigte van enige finale bedryfstoets, is soos volg:—

(a) Vir die skriftelike eksamen: Twee rand;

(b) vir die praktiese toets: Ses rand.

(5) 'n Applikant wat in 'n finale bedryfstoets of enige gedeelte daarvan druip, moet weer die voorgeskrewe geld vir sodanige toets of 'n gedeelte daarvan, na gelang van die geval, betaal alvorens hy tot 'n verdere toets toegelaat word.

(6) 'n Applikant wat in gebreke bly om hom vir 'n toets of 'n gedeelte daarvan aan te meld sonder om 'n rede aan te voer wat die registrateur as bevredigend beskou, verbeur die voorgeskrewe geld wat hy betaal het ten opsigte van daardie gedeelte van die toets waarvoor hy hom nie aangemeld het nie.

(7) Ingeval die aansoek om toelating tot 'n finale bedryfstoets deur die registrateur van die hand gewys word, moet die geld wat die applikant betaal het, aan hom terugbetaal word.

(8) 'n Sertifikaat waarin verklaar word dat 'n applikant in 'n finale bedryfstoets in die betrokke ambag geslaag het, moet in die vorm van Aanhangsel T.A. 3 wees.

VAARDIGHEIDCERTIFIKAAT.

T.A. 1.

Hierby word gesertifiseer dat.....
kragtens subartikel (1) van artikel *ses* van die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951 (Wet No. 38 van 1951), my daarvan oortuig het dat hy in die loop van sy diens opleiding ontvang en ervaring opgedoen het van 'n aard en vir 'n totale tydperk wat na my mening nodig is vir vaardigheid as 'n ambagsman in die bedryf.....

.....
Registrateur van Vakleerlinge.

No. /

Datum van uitreiking.....

Departement van Arbeid,

Pretoria,

Republiek van Suid-Afrika.

BEDRYFSDIPLOMA.

T.A. 2.

VAARDIGHEIDCERTIFIKAAT.

Hierby word gesertifiseer dat.....
in 'n vaardigheidstoets as 'n ambagsman in die bedryf
.....
soos voorgeskryf by artikel *ses* van die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951 (Wet No. 38 van 1951), geslaag het.

.....
Registrateur van Vakleerlinge.

No. /

Datum van uitreiking.....

Departement van Arbeid,

Pretoria,

Republiek van Suid-Afrika.

4. QUALIFYING TRADE TESTS UNDER SECTION *seven* OF THE ACT.

(1) Any person who wishes to be admitted to a qualifying trade test in any trade in terms of section *seven* of the Act, shall apply to the registrar in writing, either on forms to be obtained from the inspector defined by regulation or otherwise.

(2) Any application in terms of sub-regulation (1) shall contain the same information as is specified in regulation 2.

(3) A qualifying trade test in terms of section *seven* of the Act shall consist of a written examination in the theory of the trade concerned and a practical test: Provided that the registrar may, if he is satisfied that it is not contrary to standards recognised by the National Apprenticeship Board, admit an applicant to the practical test only.

(4) The fees payable in respect of any qualifying trade test shall be:—

(a) For the written examination: Two rand;

(b) for the practical test: Six rand.

(5) An applicant who fails a qualifying trade test or any part thereof shall, before he is permitted to undergo a further test, again pay the prescribed fee for such test or part thereof as the case may be.

(6) An applicant who fails to attend a test or part thereof without furnishing a reason considered by the registrar to be satisfactory, shall forfeit the prescribed fee paid by him in respect of that part of the test which he has failed to attend.

(7) In the event of the application for admission to a qualifying trade test being rejected by the registrar the fee paid by the applicant shall be refunded to him.

(8) A certificate to the effect that an applicant has passed a qualifying trade test in the trade concerned shall be in the form of Annexure T.A. 3.

CERTIFICATE OF PROFICIENCY. T.A. 1.

This is to certify that.....
has, in terms of sub-section (1) of section *six* of the Training of Artisans Act, 1951 (Act No. 38 of 1951), satisfied me that he has in the course of employment received training and gained experience of a nature and for a total period which in my opinion is necessary for proficiency as an artisan in the trade of.....

.....
Registrar of Apprenticeship.

No. /

Date of issue.....

Department of Labour,

Pretoria,

Republic of South Africa.

TRADE DIPLOMA.

T.A. 2.

CERTIFICATE OF PROFICIENCY.

This is to certify that.....
has passed a test of proficiency as an artisan in the trade of
as prescribed under section *six* of the Training of Artisans Act, 1951 (Act No. 38 of 1951).

.....
Registrar of Apprenticeship.

No. /

Date of issue.....

Department of Labour,

Pretoria,

Republic of South Africa.

T.A. 3.

BEDRYFSDIPLOMA.

Hierby word gesertifiseer dat.....
in 'n finale vaardigheidstoets in die bedryf.....

.....
geslaag het, ooreenkomstig standarde erken deur die
Nasionale Vakleerlingraad ingevolge artikel sewe van die
Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951 (Wet No. 38
van 1951).

.....
Registrateur van Vakleerlinge.

No. /
Datum van uitreiking.....
Departement van Arbeid,
Pretoria,
Republiek van Suid-Afrika.

No. R. 1502.] [27 September 1963.
LOONWET No. 5 VAN 1957.

LOONVASSTELLING No. 245.—LAAGHOUT-
NYWERHEID, SEKERE GEBIEDE.

Onderstaande verbeterings aan Goewermenskennis-
gewing No. R. 1386 van 6 September 1963 word gepubli-
seer:—

In die Afrikaanse teks.

Klousule 2 (1)—Woordomskrywing.

„Arbeider”.

Item (13).

Vervang die woord „goederehysbank” deur die woord
„goederehysbak”.

In die Engelse teks.

Klousule 2 (1)—„Definitions”.

„Grade IV employee”.

(i) Item (5).

Vervang die woorde „operating or feeding log shaving
machine” deur die woorde „operator or feeder of a log
shaving machine”.

(ii) Item (6) to (14).

Skrap item (6) en hernommer die res van die items ten
einde die nommervolgorde te behou.

„Grade V employee”.

Item (15).

Vervang die woord „machines” deur die woord
„machine”.

Klousule 6 (7)—„Annual Leave”.

Skrap die woord „any” in subparagraaf (d).

T.A. 3.

TRADE DIPLOMA.

This is to certify that.....
has passed a qualifying trade test in the trade of.....

.....
in accordance with standards recognised by the National
Apprenticeship Board in terms of section seven of the
Training of Artisans Act, 1951 (Act No. 38 of 1951).

.....
Registrar of Apprenticeship.

No. /
Date of issue.....
Department of Labour,
Pretoria,
Republic of South Africa.

No. R. 1502.] [27 September 1963.
WAGE ACT No. 5 OF 1957.

WAGE DETERMINATION No. 245.—PLYWOOD
INDUSTRY, CERTAIN AREAS.

The following corrections to Government Notice No.
R. 1386 of the 6th September, 1963, are published:—

In the Afrikaans Version.

Clause 2 (1)—„Woordomskrywing”.

„Arbeider”.

Item (13).

Substitute the word „goederehysbak” for the word
„goederehysbank”.

In the English Version.

Clause 2 (1)—Definitions.

„Grade IV employee”.

(i) Item (5).

Substitute the words „operator or feeder of a log
shaving machine” for the words „operating or feeding log
shaving machine”.

(ii) Items (6) to (14).

Delete item (6) and renumber the remaining items in
order to preserve the numerical sequence.

„Grade V employee”.

Item (15).

Substitute the word „machine” for the word
„machines”.

Clause 6 (7)—Annual Leave.

Delete the word „any” in sub-paragraph (d).

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

INHOUD.

No.	BLADSY
Departement van Finansies.	
GOEWERMENTSKENNISGEWING.	
R.1503. Wysiging van Staatstenderraadregulasies en van Prosedurereëls	1
Departement van Doeane en Aksyns.	
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.	
R.1460. Doeanewet, 1955: Uitoeffening van Bevoegdhede deur Kommissaris van Doeane en Aksyns (No. CR/3)	4
R.1498. Doeanewet, 1955: Wysiging van die Eerste Bylae No. 1/194	4
Departement van Binnelandse Sake.	
GOEWERMENTSKENNISGEWING.	
R.1500. Regulasies Uitgevaardig Kragtens Artikel 40 van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949	5
Departement van Gesondheid.	
GOEWERMENTSKENNISGEWING.	
R.1463. Regulasies vir die Opleiding en Eksamineer vir die Diploma in Administrasie: Verpleegstersraad	13
Departement van Landbou-ekonomie en -bemaking.	
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.	
R.1461. Sagtevrugteskema: Kennisgewing deur Produsente van Lewerings vir Uitvoer	21
R.1462. Sagtevrugteskema: Beheer oor Inbring van Sagtevrugte in Sekere Gebiede	24
Departement van Arbeid.	
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.	
R.1501. Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951	26
R.1502. Loon-vasstelling No. 245: Laaghout Nywerheid, Sekere Gebiede	29

CONTENTS.

No.	PAGE
Department of Finance.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R.1503. Amendment of State Tender Board Regulations and Rules of Procedure ...	1
Department of Customs and Excise.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R.1460. Customs Act, 1955: Exercise of Powers by Commissioner of Customs and Excise (No. CR/3)	4
R.1498. Customs Act, 1955: Amendment of the First Schedule No. 1/194	4
Department of Interior.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R.1500. Regulations Made Under Section 40 of the South African Citizenship Act, 1949 ...	5
Department of Health.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R.1463. Regulations for the Training and Examination for the Diploma in Administration: Nursing Council	13
Department of Agricultural Economics and Marketing.	
GOVERNMENT NOTICES	
R.1461. Deciduous Fruit Scheme: Notice by Producers of Deliveries for Export	21
R.1462. Deciduous Fruit Scheme: Control of Introduction of Deciduous Fruit into Certain Areas	24
Department of Labour.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R.1501. Training of Artisans Act, 1951	26
R.1502. Wage Determination No. 245: Plywood Industry, Certain Areas	29

Atlas van Suid-Afrika

Omvattende inleiding te-
same met Statistiese Kaarte
dekkende die volgende:—

Afdeling I.—Relief, Geologie, Mynbou, Grondsoorte, Plantegroei en Visserye.
Afdeling II.—Klimaat en Waterhulpbronne.
Afdeling III.—Bevolking.
Afdeling IV.—Landbou.
Afdeling V.—Nywerhede en Beroepe.
Afdeling VI.—Vervoer.
Afdeling VII.—Buitelandse Handel.

PRYS R18.00

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

Atlas of South Africa

Comprehensive introduc-
tion together with Statis-
tical Maps covering the
following:—

Section I.—Relief, Geology, Soils, Vegetation and Fisheries.
Section II.—Climate and Water Resources.
Section III.—Population.
Section IV.—Agriculture.
Section V.—Industries and Occupations.
Section VI.—Transportation.
Section VII.—External Trade.

PRICE R18.00

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Koop Nasionale Spaarsertifikate—Buy National Savings Certificates

Die Delfstowwe van Suid-Afrika

Die vierde uitgawe van *Die Delfstowwe van Suid-Afrika*
is nou beskikbaar

Prys R3.33

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

The Mineral Resources of South Africa

The fourth edition of *The Mineral Resources in South Africa*
is now available

Price R3.33

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

GEOLOGIESE KAART VAN DIE UNIE

Skaal 1/1,000,000 (4 dele)

PRYS R2.00 per stel

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA en KAAPSTAD

GEOLOGICAL MAP OF THE UNION

Scale 1/1,000,000 (4 sheets)

PRICE R2.00 per set

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA and CAPE TOWN

Maak gebruik van die...

Posspaarbank!

Die veiligheid van u geld word deur die Staat gewaarborg en u is verseker van streng geheimhouding en ongeëwenaarde diens in verband met inlaes en opvragings

Die rente op inlaes in gewone rekenings is
2½% per jaar

Op bedrae wat in Spaarbanksertifikate belê word, is die rente 4% per jaar

R20,000 kan in Spaarbanksertifikate belê word

OPEN VANDAG 'N REKENING!

Use the...

Post Office Savings Bank

which provides
state security; strict secrecy and unrivalled
facilities for deposits and withdrawals

Deposits in ordinary accounts earn interest at
2½% per annum

Amounts invested in Savings Bank Certificates
earn 4% per annum

R20,000 may be invested in Savings Bank Certificates

OPEN AN ACCOUNT TODAY!